



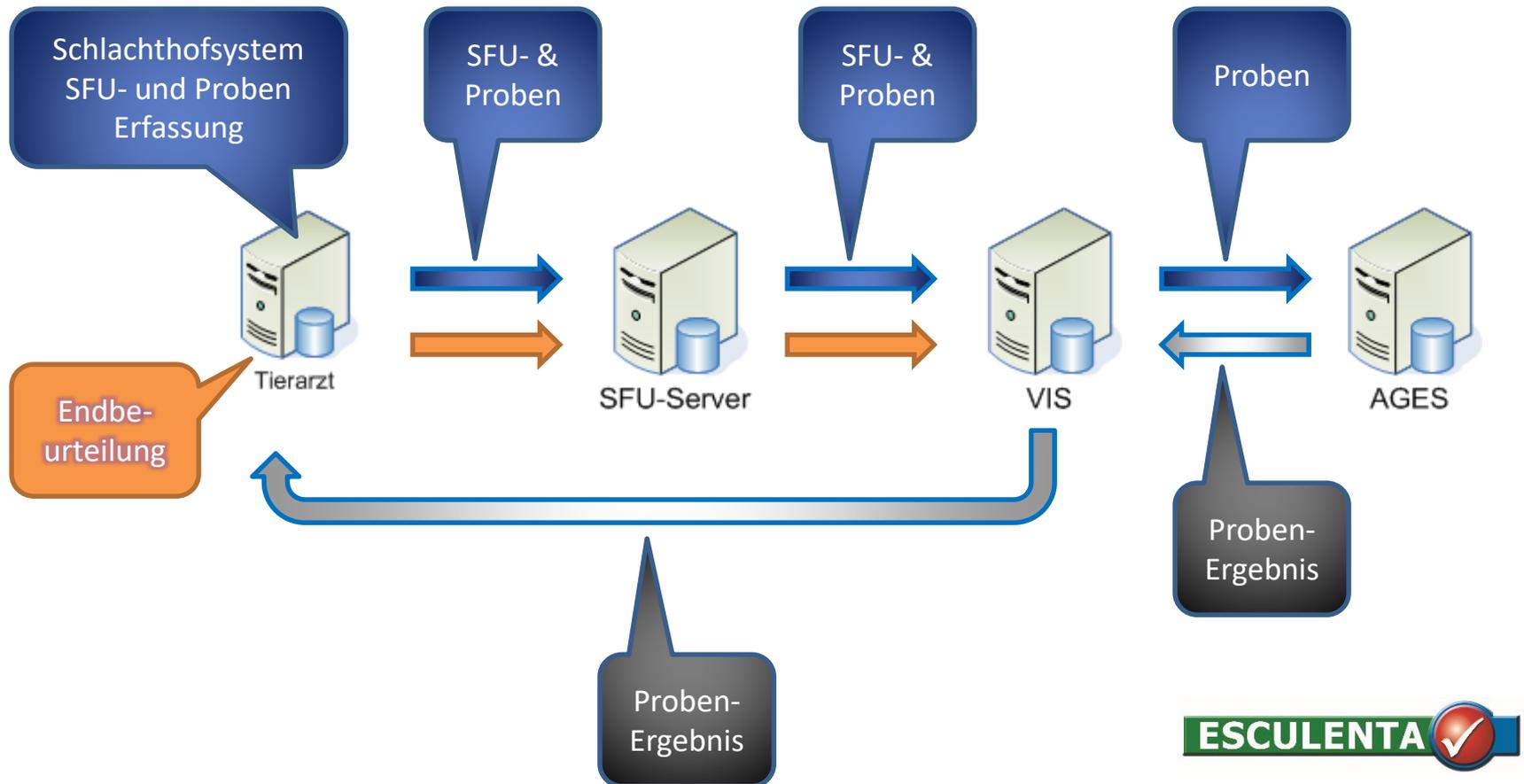
Schlachttier- und Fleischuntersuchung



SFU Software

- Befunddatenerfassung:
 - Ergebnisse der SFU
 - Zusätzliche Untersuchungen (z.B.: MFU, BSE, ...)
- Wer:
 - Amtliche Veterinär bzw. Schlachthofmitarbeiter unter Verantwortung des amtlichen Veterinär

SFU Software Vernetzung



Voraussetzungen zur Installation

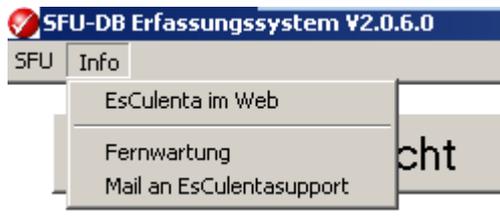
- Läuft auf Windows 7, 8.1 und 10
- Sie brauchen Administratorrechte (ausschließlich für die Installation!)
- Von der SFU DB KBL Version verwendete Adressen und Ports in Internet!
 - 1.) <https://soap.esculenta.at/> Port 443
 - 2.) <http://soap.esculenta.at/> Port 8888
 - 3.) <http://sfu.esculenta.at/> Port 443
 - 4.) <https://portal.statistik.at/soap/statistik.at> Port 443

Support und Wartung

- Für alle fachlichen Fragen, Fragen der Programmbedienung und Schulungen ist die Landesbehörde zuständig.
- Für programmtechnische Fehler und Probleme bei der Datenübermittlung ist die Firma EsCulenta zuständig. Die Landesbehörde hat entsprechende Verträge mit uns.

Kontakt: Email: support.sfu@esculenta.at
 Telefon: 03182 4484-44 (zu den Geschäftszeiten)

- Sie können auch direkt aus dem Programm ein Mail an uns schreiben bzw. uns bei Bedarf die Möglichkeit einer Fernwartung geben.



Installation

Vorbereitung zur Installation

- Sollte schon eine Programmversion installiert sein, bitte diese vorher deinstallieren
 - Dies erfolgt über die Windowsfunktion Programme deinstallieren
 - Sollten Sie noch eine Version 1.x.x installiert gehabt haben, so bitte auch im Programm-Ordner den gesamten SFU Ordner löschen.
 - Versionen ab 2.1.5 brauchen nicht deinstalliert werden.

Download der aktuellen Version I

- <http://www.esculenta.at/kundenlogin/>
- Benutzer: *****
- Passwort: *****
- Klick auf „Login“
- Scrollen zu „Download aktuelle Version“
- Klick auf aktuellste Version
z.B.: „Version 2.1.7 als ZIP“



The screenshot shows a login form titled "Login / Logout". Below the title, there is a line of text: "Für Informationen und Downloads im geschlossenen Kundenbereich bitte hier anmelden. Die Zugangsdaten dafür erhalten Sie von Ihrem Kundenberater." Below this text are two input fields: "Benutzername" with the value "SFU400" and "Passwort" with a masked password "*****". At the bottom of the form is a green button labeled "ANMELDEN".

Download der aktuellen Version II

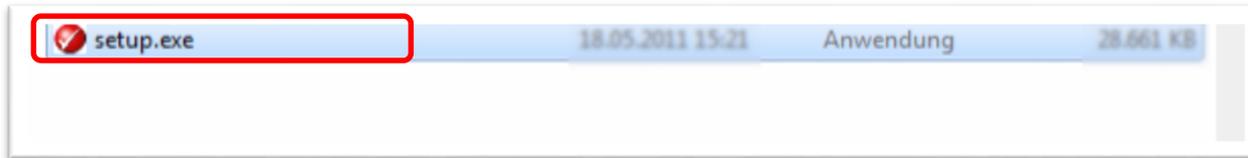
- Klick auf „Datei speichern“
- Klick auf „Ok“



- Im Windows-Explorer den Ordner „Downloads“ öffnen
- Den ZIP-Ordner mit einem Doppelklick öffnen



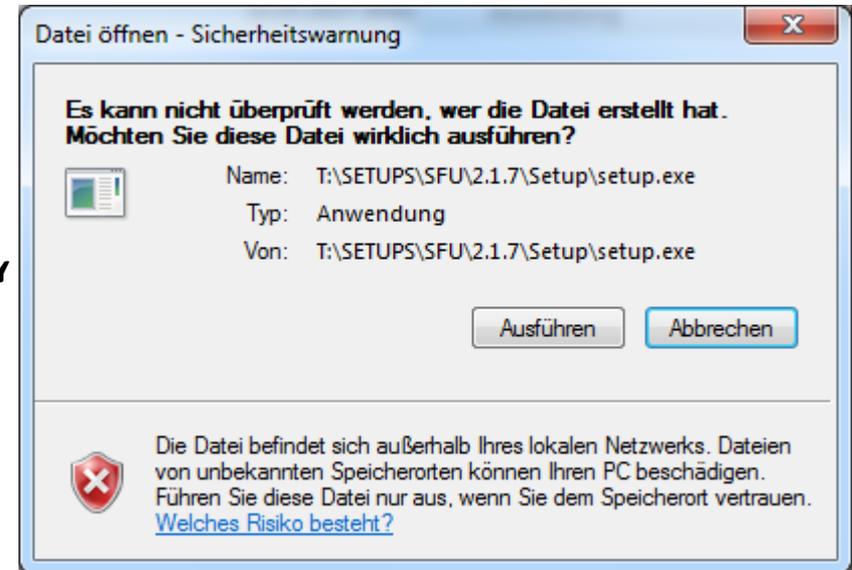
Installationsprogramm starten



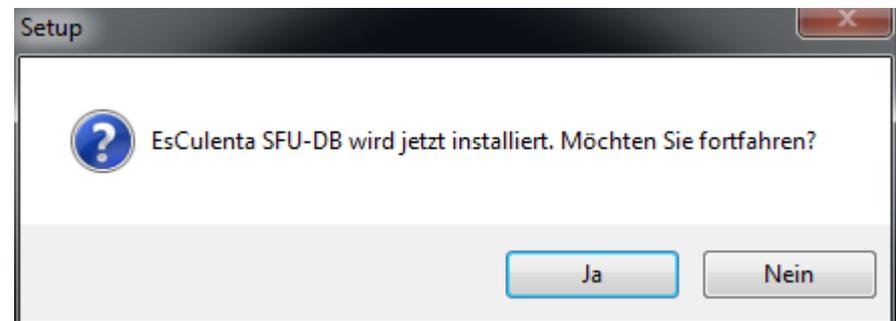
- Doppelklick auf „setup.exe“

Startbildschirm

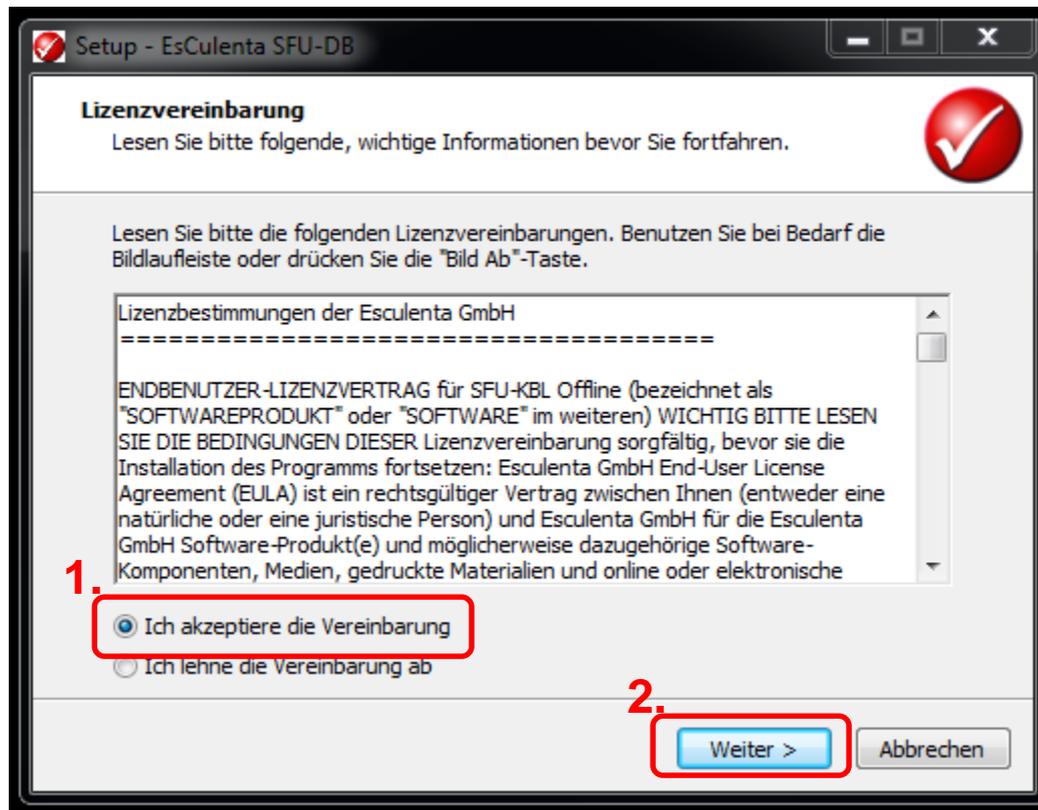
- Klicke auf „Ausführen“



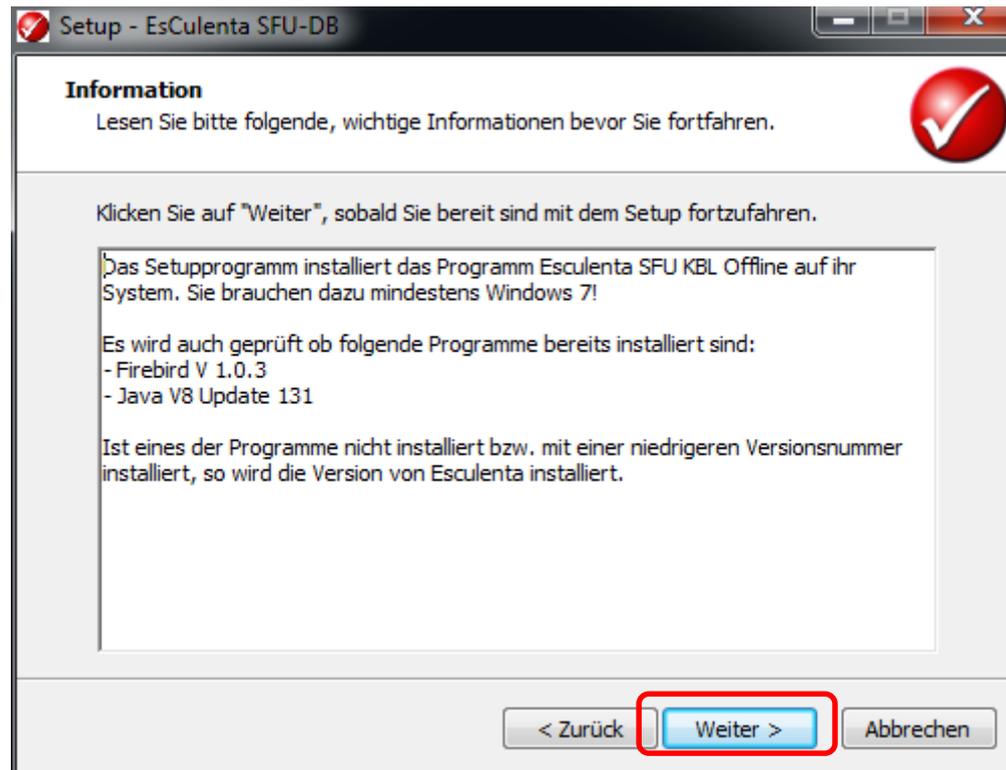
- Klicke auf „Ja >“



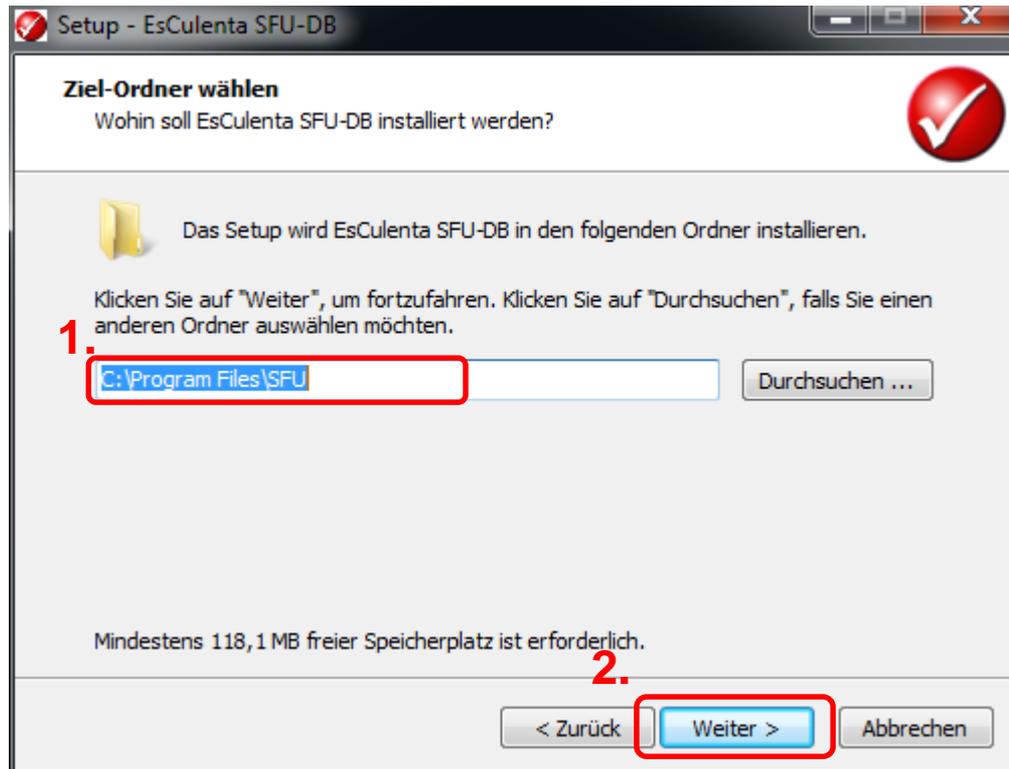
Lizenzvereinbarung



Information

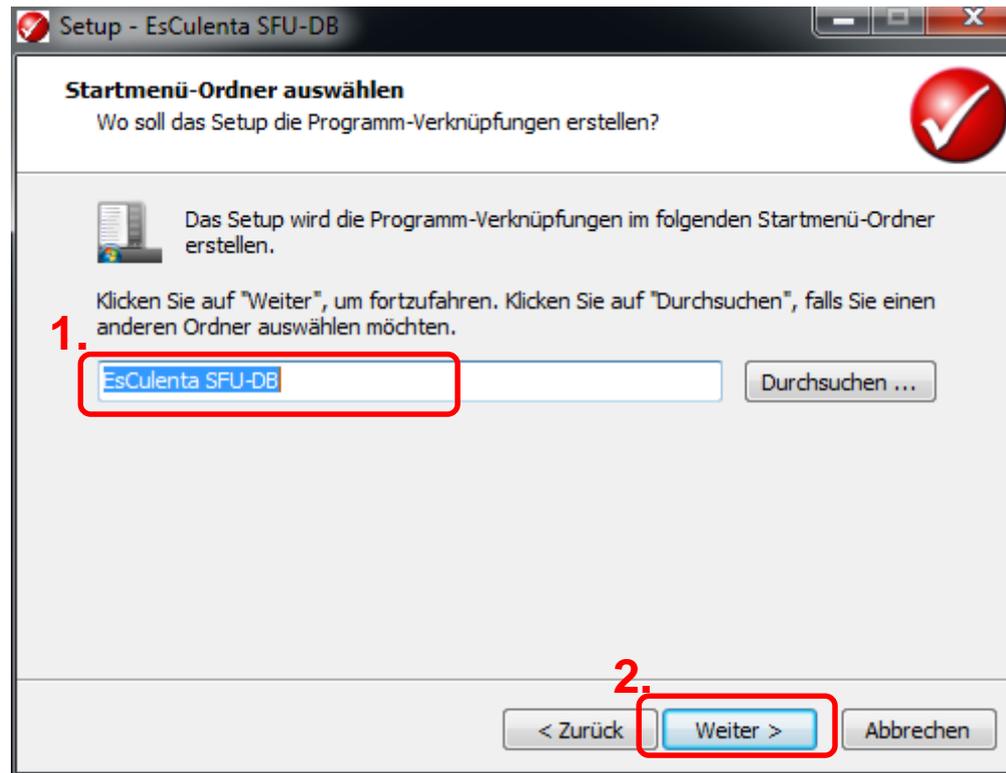


Ziel-Ordner wählen



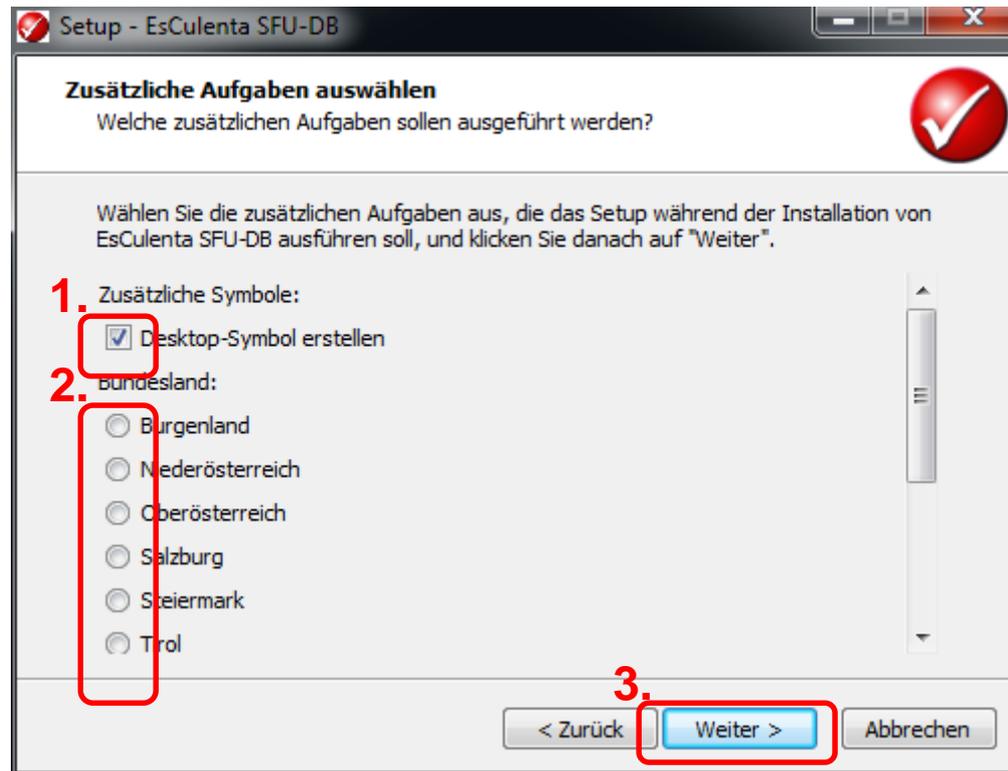
- Zielordner wenn möglich belassen!

Startmenü-Ordner auswählen



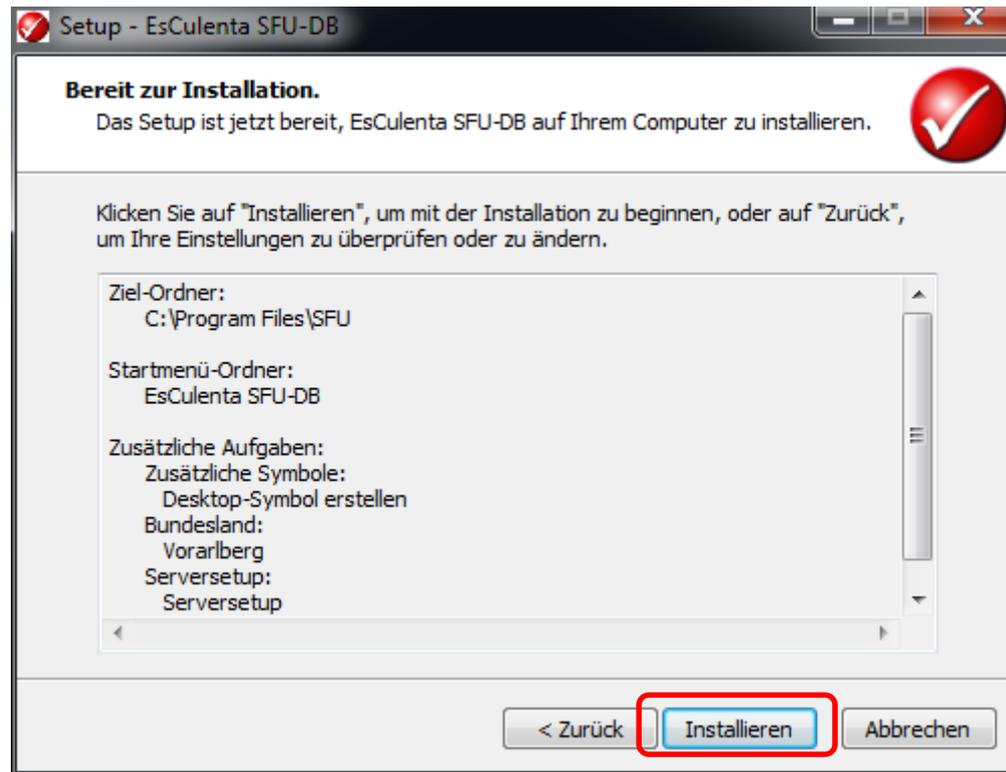
- Startmenü wenn möglich belassen!

Desktop-Symbol erstellen und Bundesland auswählen



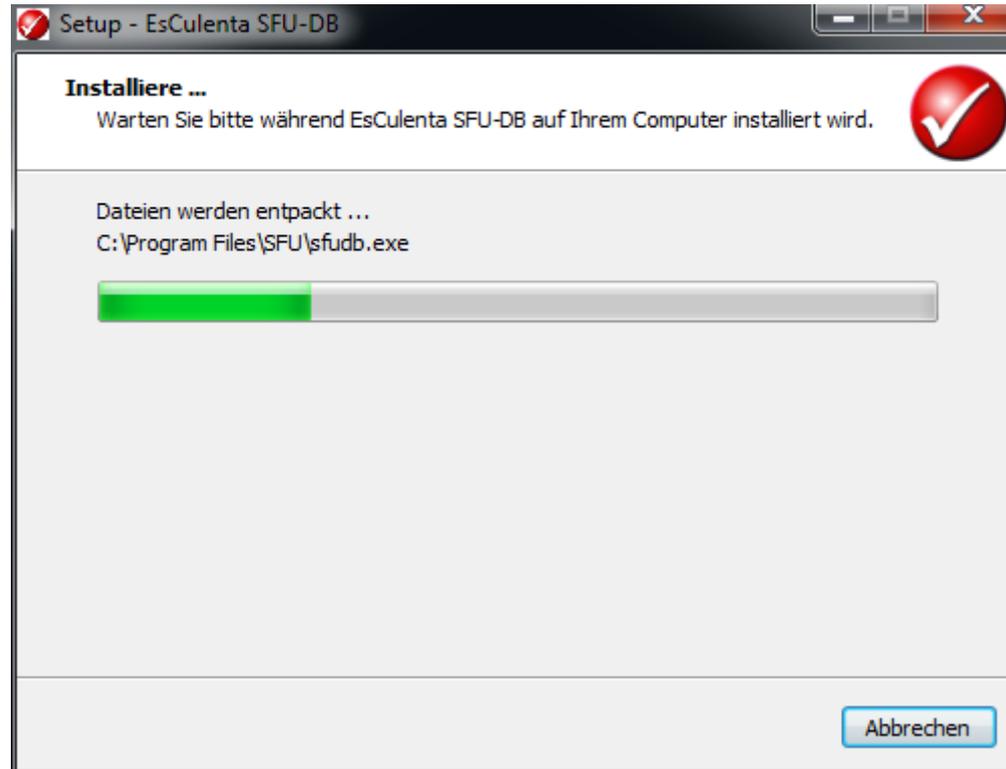
- Desktop-Symbol erstellen erlauben!
- Ihr Bundesland auswählen!

Installation starten



- Zusammenfassung und starten ...

Installation läuft

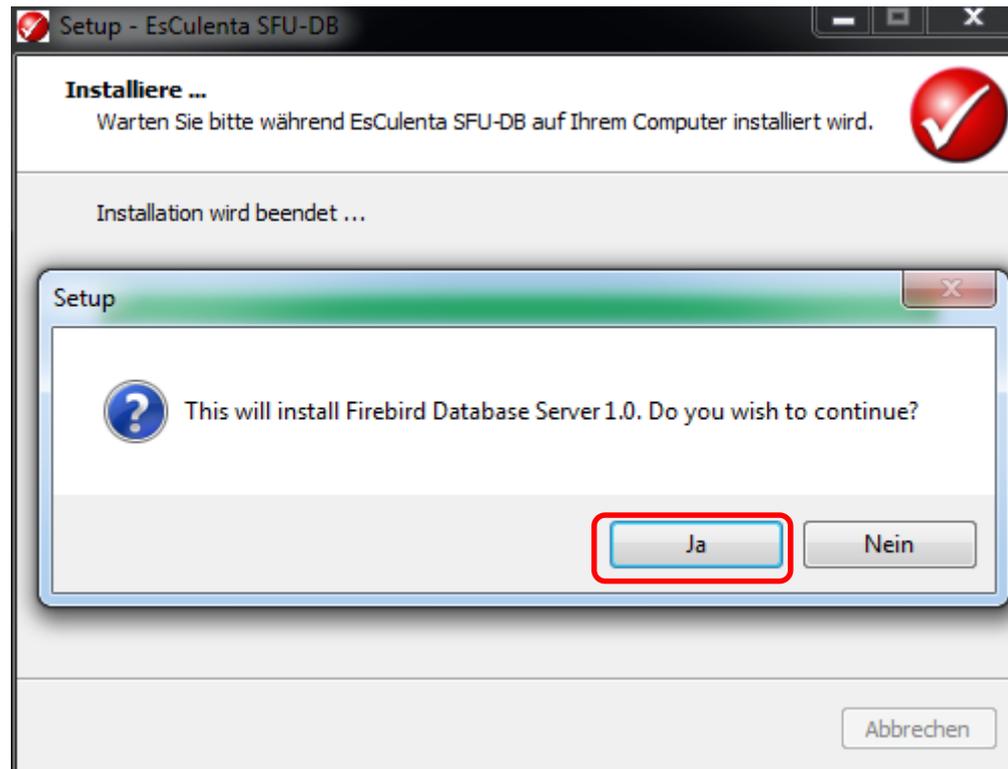


- Nun läuft die Installation ...

Installation Zusatzpakete

- Folgende Zusatzpakete werden benötigt und bei nicht Vorhandensein installiert:
 - Programm für Datenbank: Firebird 1.0.3
 - Programm für VIS-Schnittstelle: Java 8

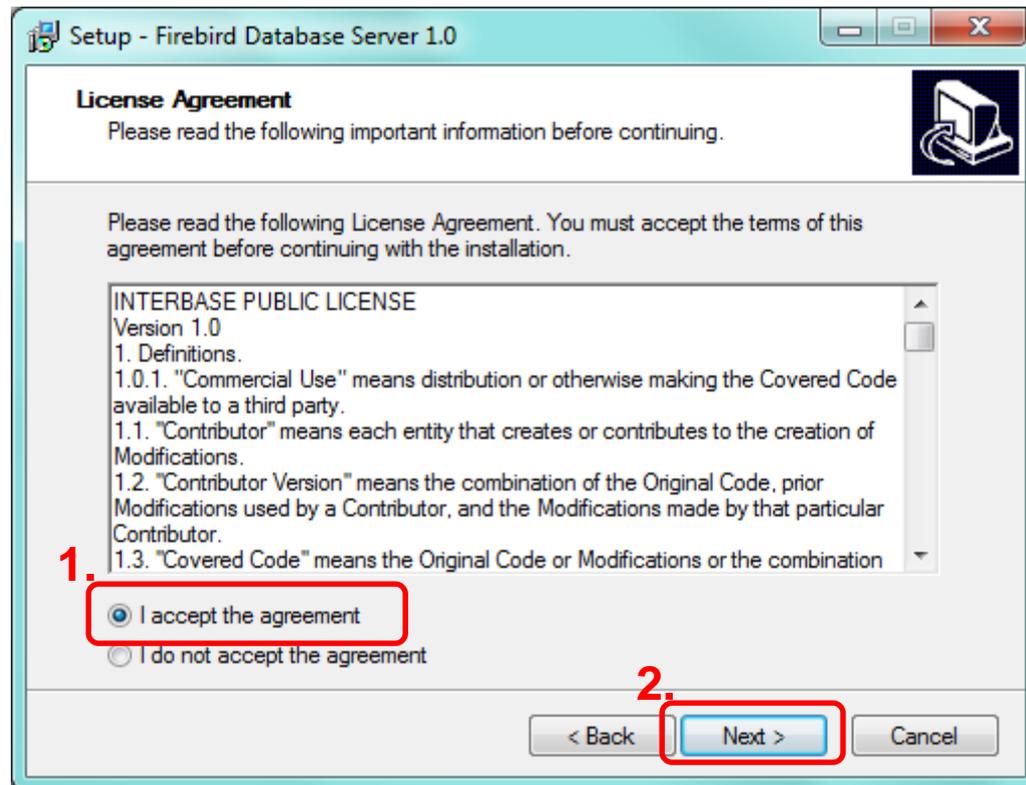
Start Installation Firebird



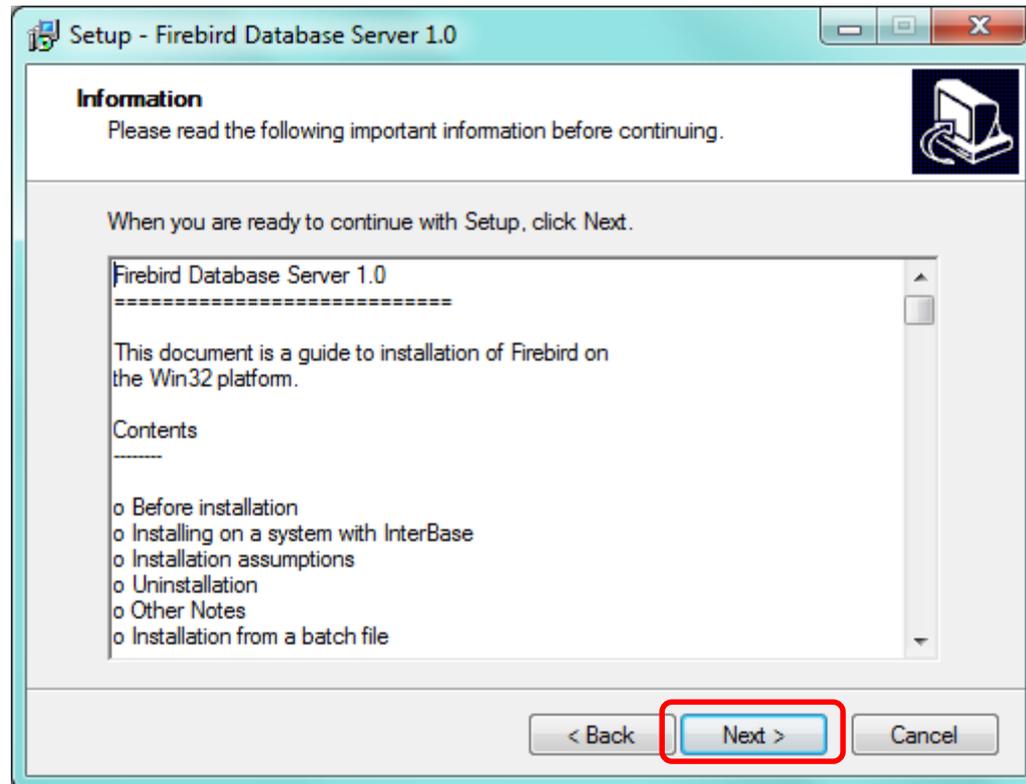
Startbildschirm



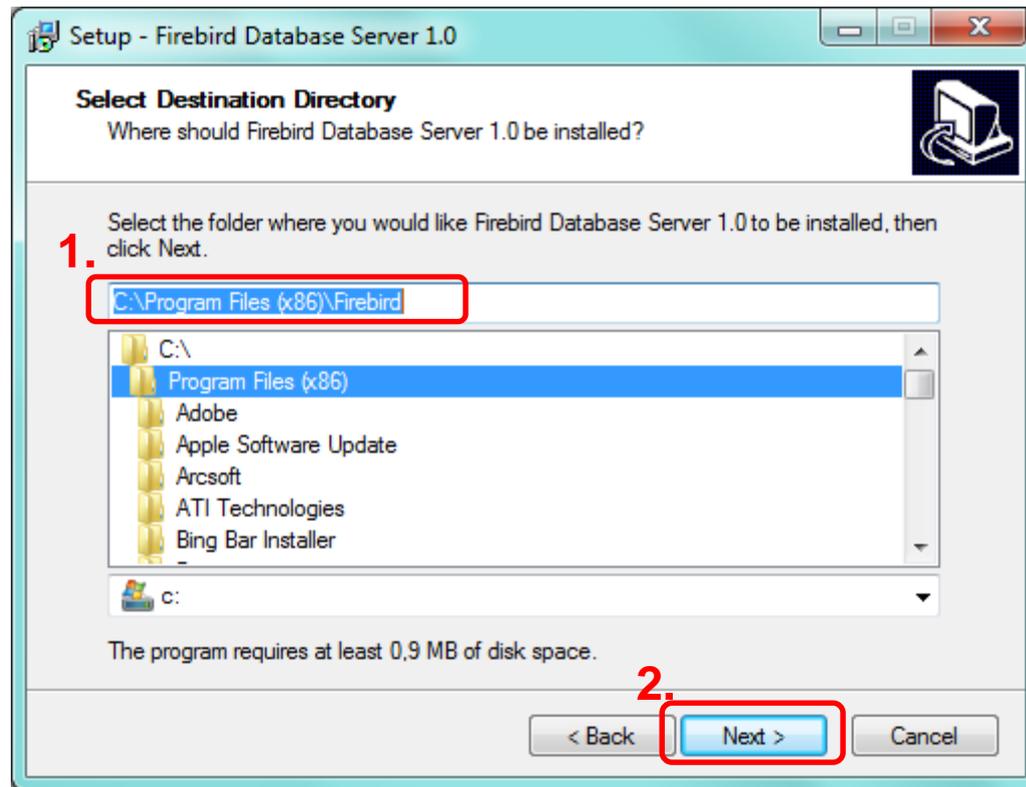
Lizenzvereinbarung



Information

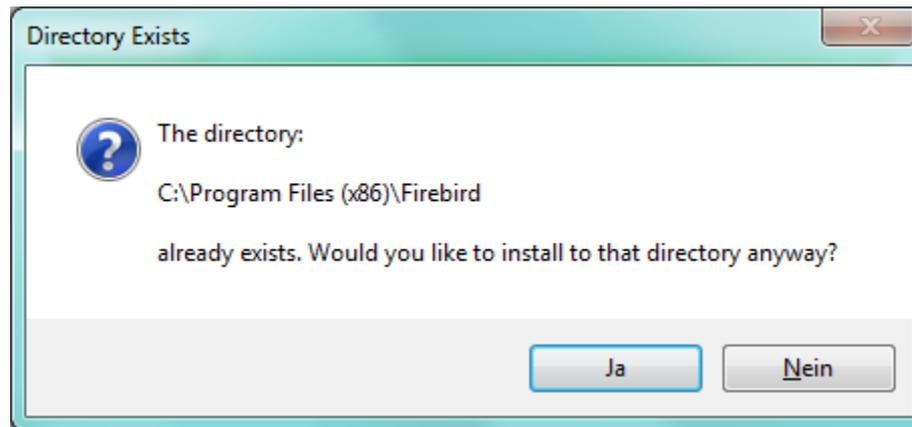


Ziel-Ordner wählen



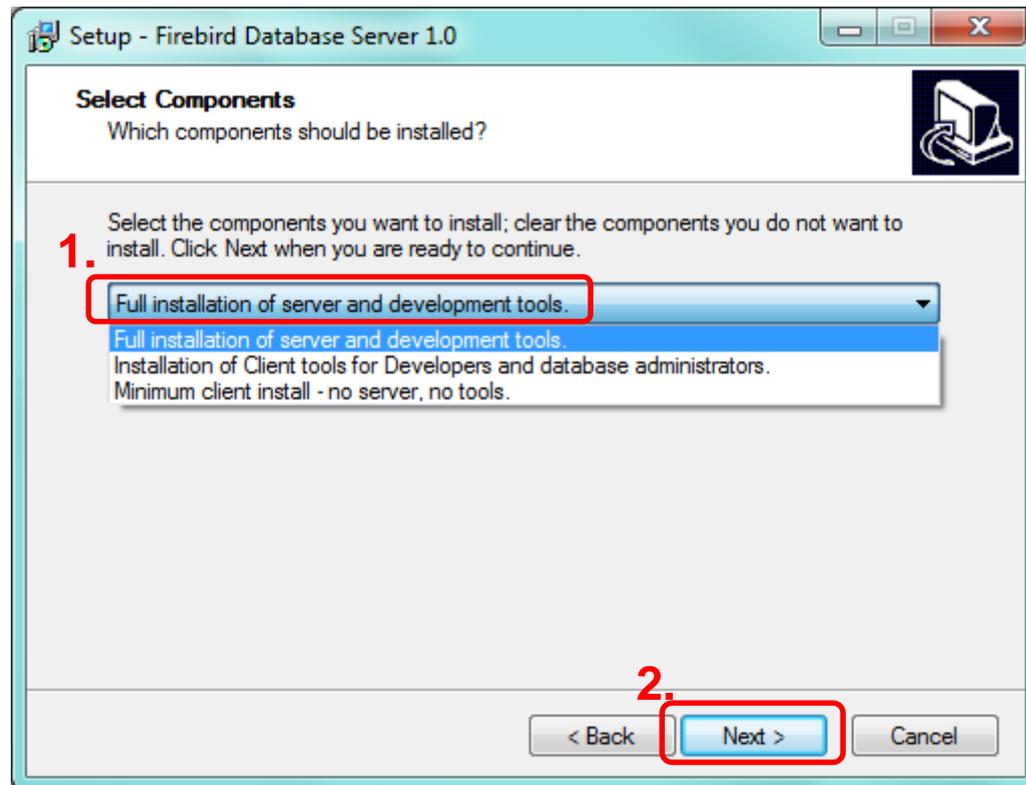
- Zielordner wenn möglich belassen!

Verzeichnis schon vorhanden



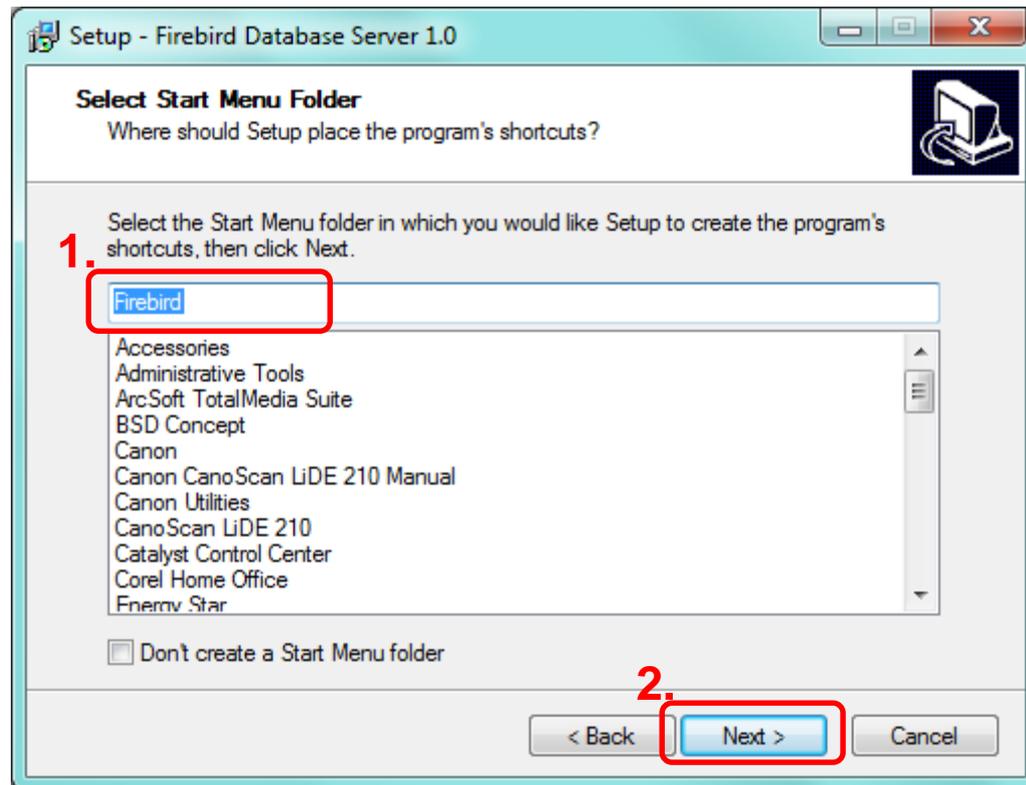
- Diese Maske kommt nur, wenn es das Verzeichnis schon gibt!
- Mit „Ja“ weiter gehen

„Full installation ...“ wählen



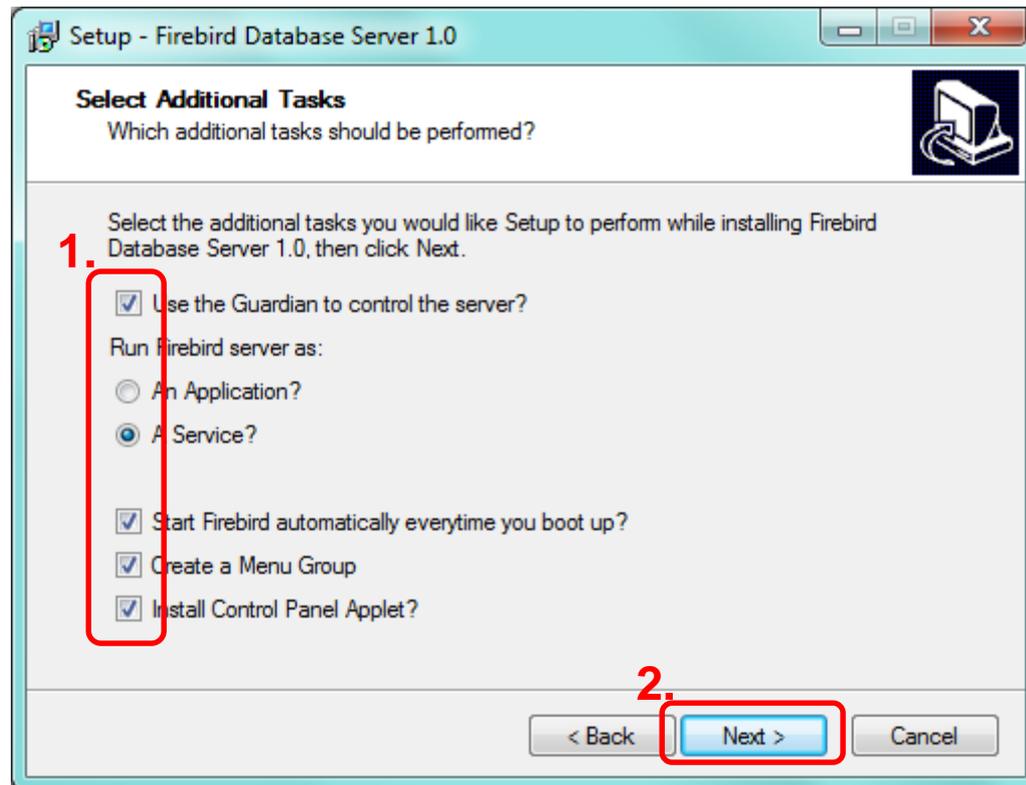
- Unbedingt „Full installation ...“ auswählen!!!

Startmenü-Ordner auswählen



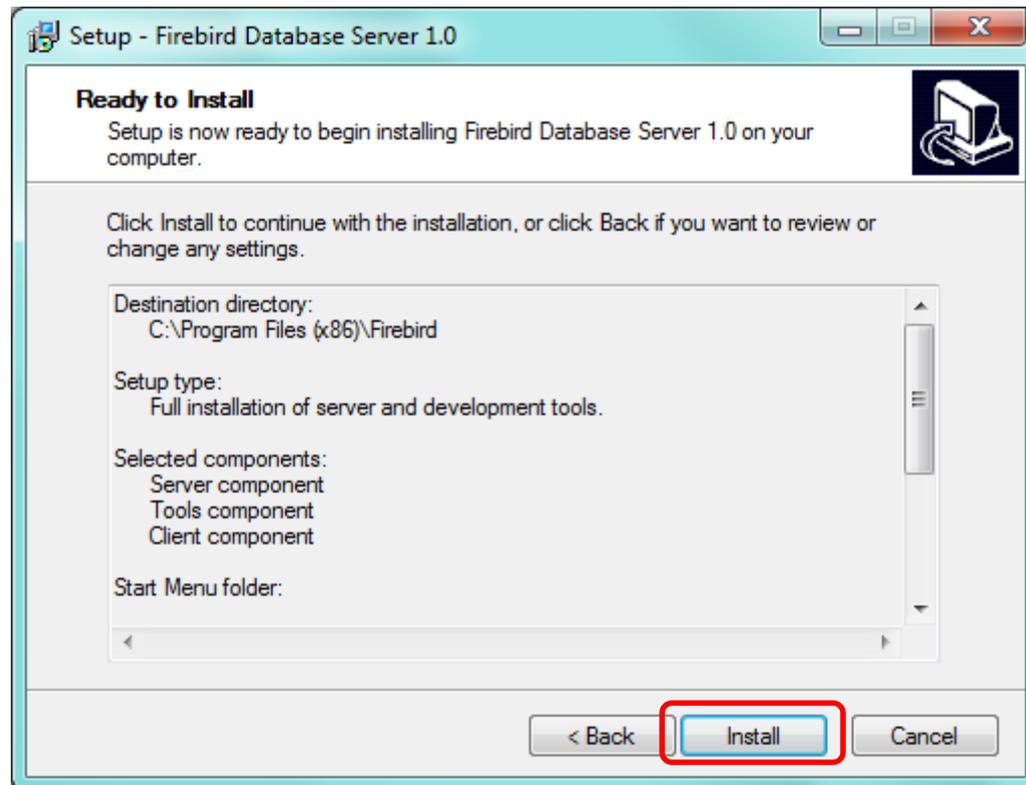
- Startmenü wenn möglich belassen!

Einstellungen festlegen



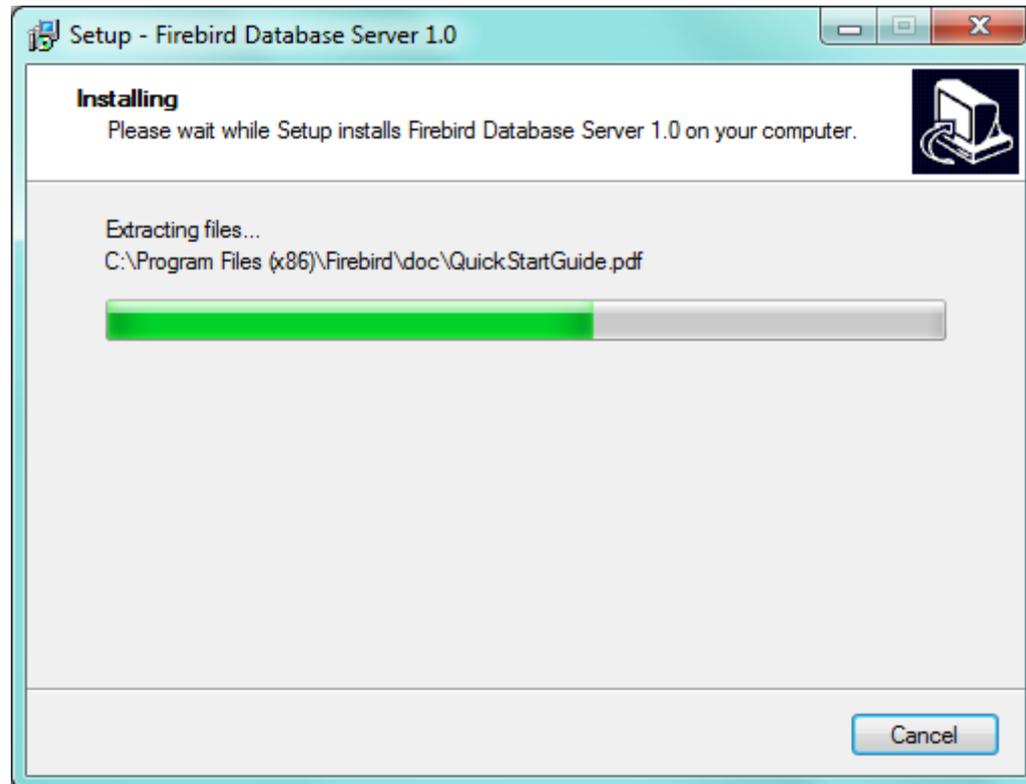
- Einstellungen wie dargestellt festlegen!

Installation starten



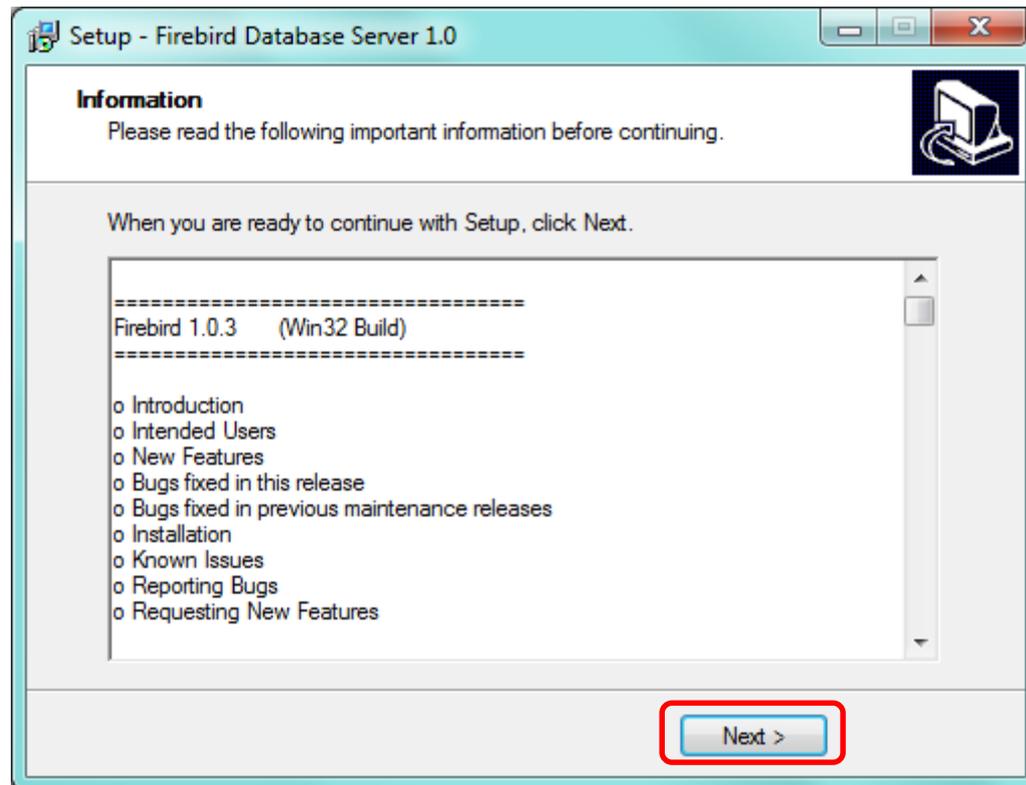
- Zusammenfassung und starten ...

Installation läuft

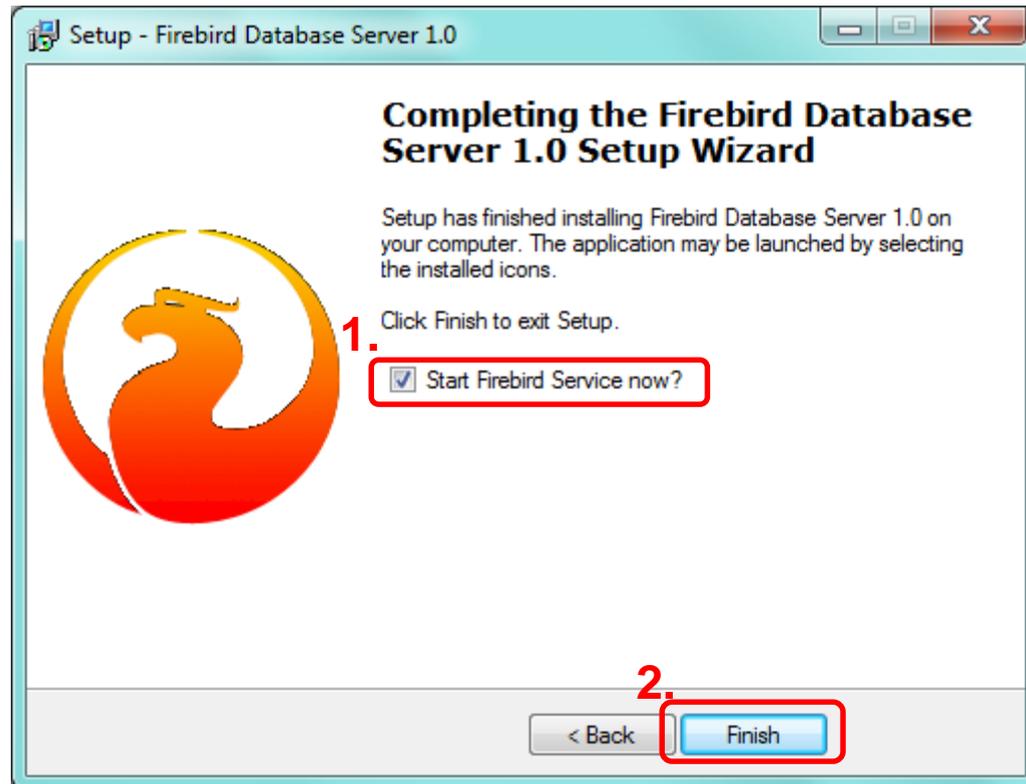


- Nun läuft die Installation ...

Installation fertig



Ende Installation Firebird



- Fertig!

Start Installation Java

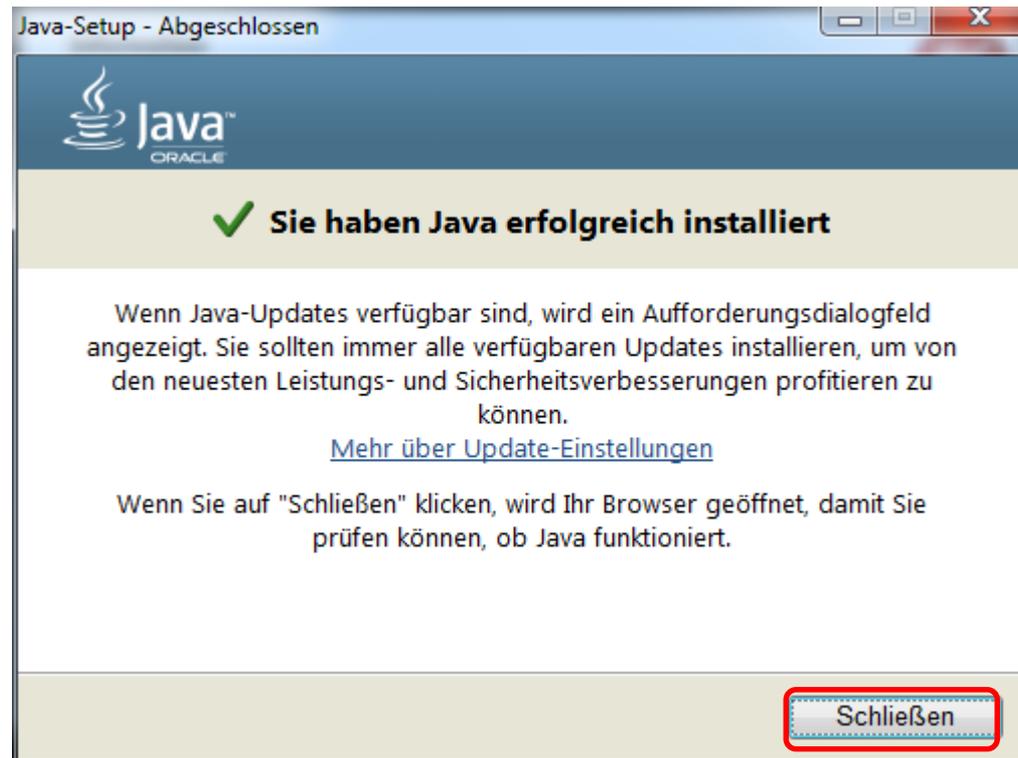


Installation läuft



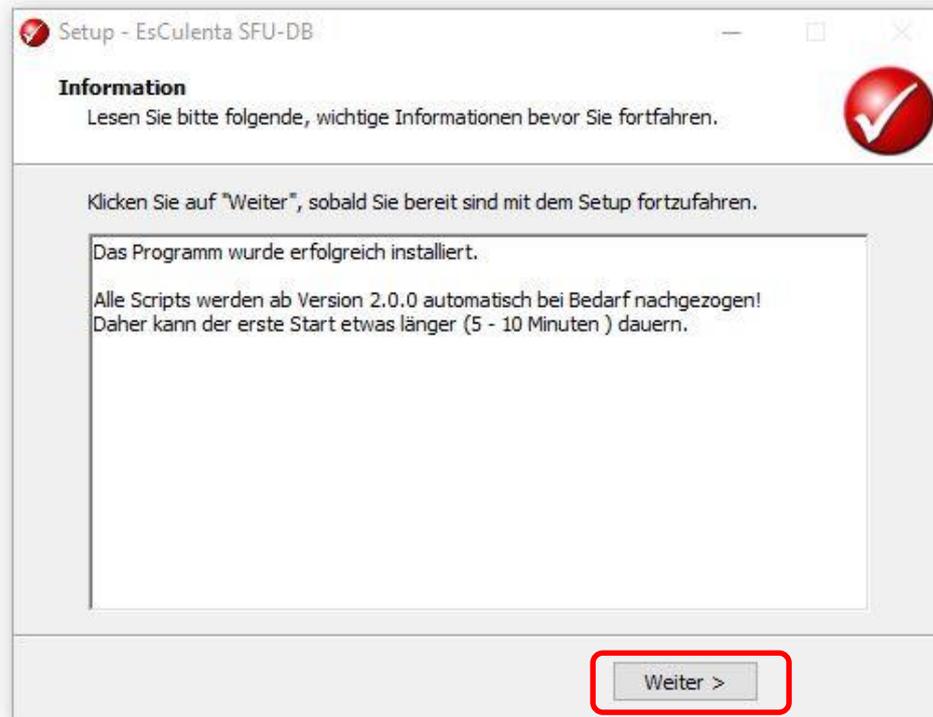
- Nun läuft die Installation ...

Ende Installation Java



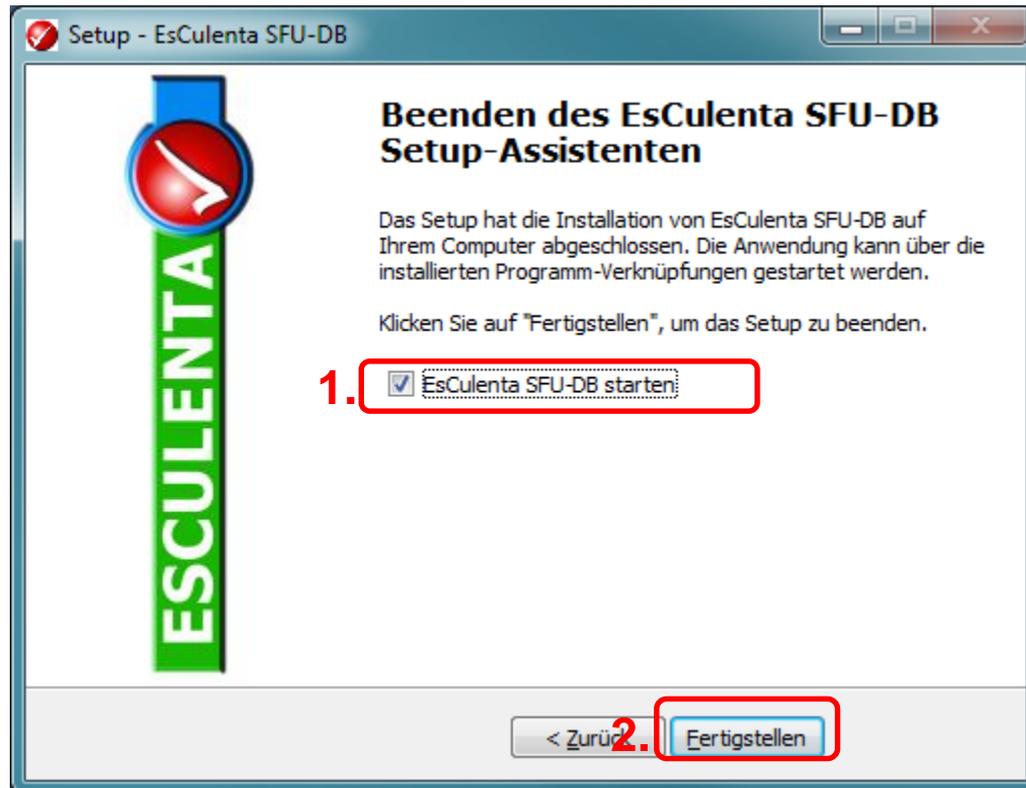
- Fertig!

Installation fertig



- Installation ist abgeschlossen

Ende Installation SFU KBL



- Das Programm startet
- Nach der Anmeldung wird das Programm initialisiert.
- Danach System neu starten.

Neuerungen Version 2.1.6 Teil1

- Aktuelle VIS-Metadaten 2.14
- Eingabe eines Schlachtdatums nur mehr bis maximal 7 Tage in der Zukunft möglich
- Das FUS Datum eines BKB's darf nicht in der Zukunft liegen.
- Bei der Eingabe vom BKB's darf das Schlacht.- FUS- und STU-Datum nicht mehr als 45 Tage in der Vergangenheit liegen.
- Ist ein gültiger Veterinär am Programm angemeldet erfolgt die „Vet-Freigabe“ automatisch im Zuge der Schnellerfassung.
- Das Geburtsdatum darf nicht älter als 400 Monate sein.
- Das Schlacht.- FUS- und STU-Datum kann jetzt gemeinsam in der Übersicht geändert werden.
- In der Schnellerfassung wird zur Zulassungsnummer auch die LFBIS des gewählten Schlachtbetriebes angezeigt.
- Durch einen Doppelklick auf die neue angezeigte Registrierungsnummer des Schlachtbetriebes wird diese sofort beim Bestandsbetrieb eingetragen.
- In der Schnellerfassung wird die Vorgabe der Schlachtnummer nun automatisch hochgezählt.
- Bei Hausschlachtungen, Zulassungsnummer AT00000EG, wird beim BKB die Untersuchungsart 4 automatisch gesetzt.

Neuerungen Version 2.1.6 Teil 2

- In der Schnellerfassung wird das Geburts- und Mast-land nun automatisch mit AT vor belegt!
- Bei Ohrmarken, Registrierungsnummern, LFBIS-Nummern und Kennzeichnungen werden ungültige Zeichen automatisch entfernt!
- Nach dem Login werden die Schlachthof-Stammdaten automatisch abgeglichen.
- Zulassungen haben jetzt ein Gültigkeitsdatum.
- Nach dem Login wird die letzte BKB-Nummer überprüft um ein zurück kopierte Datenbank zu erkennen.
- Keine Eingabe von Ohrmarken ohne Länderkennung bei allen Einzeltierarten mehr möglich.
- Der Bug mit „falschen“ Daten am Untersuchungsschein nach einer Korrektur der Schlachtnummer, Ohrmarke, Geburtsdatum in der Einzeltier Detailmaske wurde beseitigt.
- Im Formular Schnelleingabe wurde in der Tabelle das Kategorie-Feld gesperrt.
- Änderung der Maske Schnellerfassung Einzeltier.

Neuerungen Version 2.1.7 Teil 1

- Aktuelle VIS-Metadaten 2.15
- Prüfung der Tierart auf Gültigkeit im Zuge der Schnellerfassung
- Prüfung der Kategorie auf Gültigkeit im Zuge der Schnellerfassung
- Prüfung Geschlecht auf Gültigkeit im Zuge der Schnellerfassung
- Prüfung FUS auf Gültigkeit im Zuge der Schnellerfassung
- Besser grafische Kennzeichnung der Untersuchungsart und der Änderungsmöglichkeit
- Eingabe vom Geburtsdatum in der Schnellerfassung jetzt mit Leerzeichen oder auch mit Beistrich als Trennzeichen
- Nachrichtensystem
- Monitoring-Vorgaben
- Probenvorlagen
- Probenverschicken neu

Neuerungen Version 2.1.7 Teil 2

- Anzeige vom Erfasser in der Übersicht
- Überarbeitung BKB-Journal
- Zusätzlich zum BSE Sammler gibt es jetzt auch einen AJK-Sammler
- Darstellung der Rückstände und Tierkrankheiten als Klartext im Fenster Probenbeurteilung
- Für eine neue Programmversion wird im System ein Updatefenster (ca. 2 Monate) festgelegt.
- Nach Ablauf dieser Frist können mit älteren Versionen keine Daten mehr verschickt oder bezogen werden.
- Sobald eine neue Version verfügbar ist, wird der User beim Programmstart darauf und auch auf die Updatefrist hingewiesen.
Erst ab Version 2.1.7 möglich!!!!

SFU-Datenbank für Kleinbetriebe - Leitfaden



Programmstart:
Doppelklick auf
EsCulenta SFU-DB ...

Programmschulung

- A. BKB – Erfassung
- B. Probenerfassen
- C. BKB Freigeben und Versenden
- D. Proben versenden
- E. Proben Beurteilung
- F. Versendung d. aktualisierten SFU-BKBs
- G. Erstellung Probenetiketten

... nach wenigen Sekunden erscheint das Login ...

Login

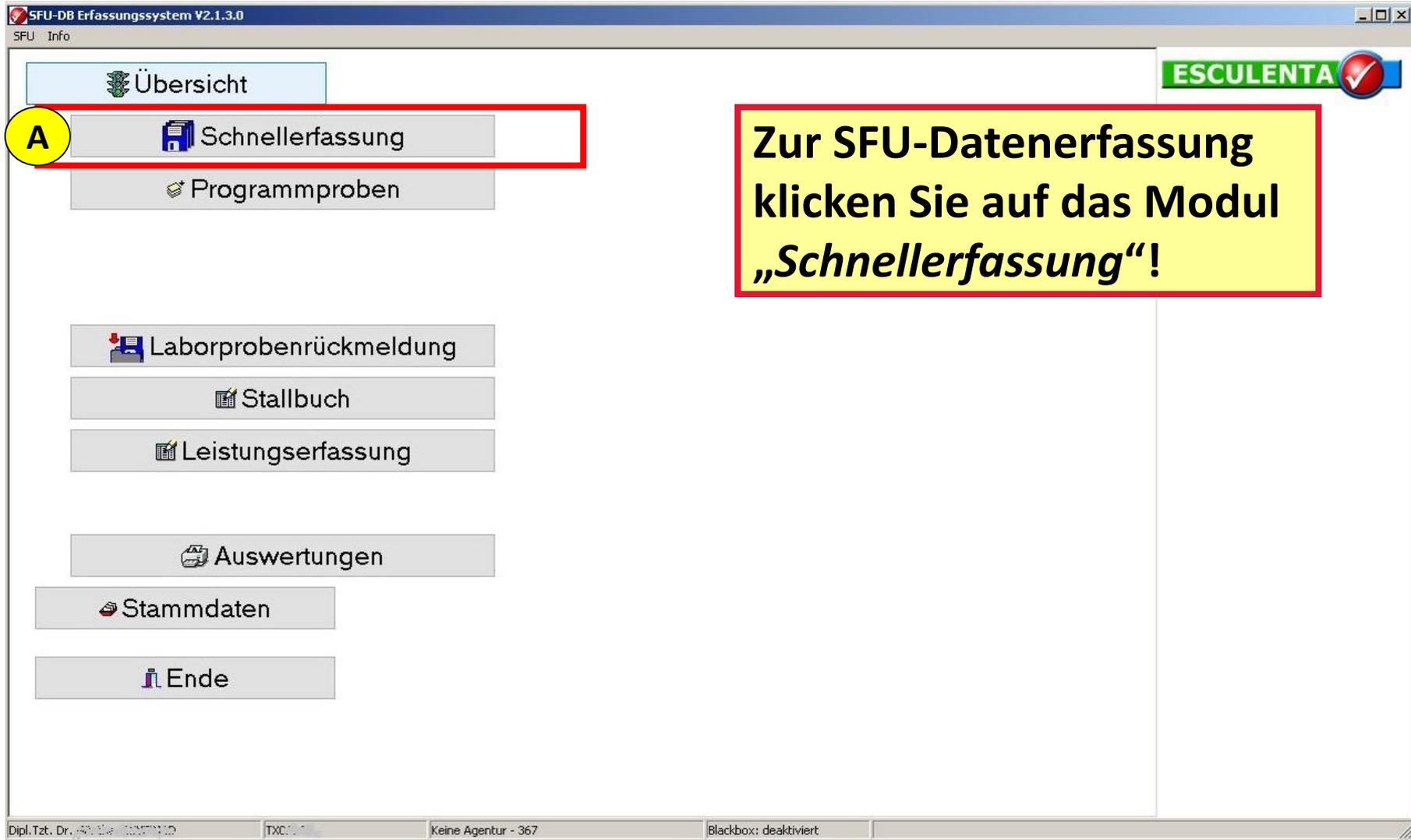
SFU - DB



 Benutzer:

Paßwort:

127.0.0.1:C:\Program Files (x86)\SFU\ib_db\sde3.gdb



**Zur SFU-Datenerfassung
klicken Sie auf das Modul
„Schnellerfassung“!**

A) SFU-Datenerfassung

Schlachtstätte

ZulassNr:  **Suchfunktion**

1

Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin:

Name:   **Suchfunktionen**

2

Löschfunktion 

Schlachtdatum: 06.06.2013  **3**

STU - Datum: 06.06.2013 

FUS - Datum: 06.06.2013 

Schließen 

Bestandsbetrieb

RegNr:  

Einzeltiere

Tierart*: 

Geschl.:

Ohrmarke*:

FUS: unbestimmt 

Geb.Datum*:

Befund1: 

Kategorie*:

Befund2: 

Schlachtnr. *:

Befund3: 

erzeugen [F6]  Speichern

Schlachtnummer | Tierart | Ohrmarke | Geburtsdatum | Kategorie | Monate | Geschlecht | FUS | Befund 1 | Befund 2 | Befund 3

1 2 Eingabe: direkt im Eingabefeld oder über Suchfunktion

3 Eingabe Schlachtdatum: gleiches Datum wird automatisch für STU u. FUS generiert; differenzierte Datumeingabe ist möglich (Schlachtdatum, STU, FUS)

Schlachtstätte
ZulassNr:

Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin:
Name:

Schlachtdatum: 06.06.2013
STU - Datum: 06.06.2013
FUS - Datum: 06.06.2013

4 = Einzeltierererfassung

Einzeltierererfassung | Erfassung von Partien

Bestandsbetrieb
RegNr:

5

Einzeltiere
Tierart*: Geschl.:
Ohrmarke*: FUS: unbestimmt
Geb.Datum*: Befund1:
Kategorie*: Befund2:
Schlachtnr. *: Befund3:

6

erzeugen [F6]

5 LFBIS-Nr. – direkte Eingabe (erfasste Betriebe auch über Suchfunktion)
Name u. Anschrift d. Betriebes werden automatisch ergänzt;

6 Erfassung: Tierart, Ohrmarke, Geb.Datum (T.M.J)** , Kategorie** , Schlachtnummer, Geschlecht** , FUS, Befunde;

Eingabe der Ohrmarken-Nr.: AT123456789 (österr. Rinder ohne Zwischenraum!);
** diese Rinderdaten werden aus der AMA-DB automatisch ergänzt;

Hinweis: Bei den anderen Tierarten erfolgt die gesamte Dateneingabe manuell!
Umschaltung in nächstes Eingabefeld jeweils mit TABULATOR-TASTE!

Schlachtstätte		Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin:		Schlachtdatum:	
ZulassNr:	AT70640EG	Name:		STU - Datum:	09.04.2013
HOTTER KLAUS		Dipl.Tzt. Dr.:		FUS - Datum:	09.04.2013
Zellbergeben 91		= Einzeltier erfassung			
AT	6277	Zellberg	A	6290	Mayrhofen

Einzeltier erfassung Erfassung von Partien

Bestandsbetrieb		Einzeltiere			
RegNr:	3971708	Tierart*:	Rinder	Geschl.:	W
LUCHNER SIEGLINDE		Ohrmarke*:	AT164111318	FUS:	genusstauglich
Dorf 156		Geb.Datum:	30.11.2010	Befund1:	
AT	6283	Hippach	Kategorie*:	E Kalbin	Befund2:
		Schlachtnr.:	1	Befund3:	
				<input checked="" type="checkbox"/> erzeugen [F6]	Speichern

Schlachtnummer	Tierart	Ohrmarke	Geburtsdatum	Kategorie	Monate	Geschlecht	FUS	Befund 1	Befund 2	Befund 3
1	RI	AT164111318	30.11.2010	E	30	W				

7 „erzeugen“ od. Taste „F6“: Datensatz des erfassten Tieres erscheint als Zeile

Cursor springt automatisch zurück in das Feld „Ohrmarke“ für die Eingabe der nächsten Ohrmarken-Nr. (für die gleiche Tierart aus dem selben Bestandsbetrieb)!

Korrekturmöglichkeit: Anklicken der Felder in der unteren Zeile.

Neu ab Version 2.1.6 / 2.1.7

Anzeige Reg.Nr. der Schlachtstätte, mit Doppelklick kann diese in den Bestandsbetrieb übernommen werden.

The screenshot shows a software window titled "Schnellerfassung" (Quick Entry) with two main sections: "Bestandsbetrieb" (Inventory Operation) and "Einzeltiere" (Individual Animals).

Schlachtstätte (Slaughterhouse) Section:

- ZulassNr.: AT40927EG
- 1986279 (highlighted with a red box)
- Name: AICHBERGER FRANZ U CLEMENS
- Oberweitrag 10
- AT: 4203, Altenberg bei Linz

Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin (Official Veterinarian) Section:

- Name: [Empty]
- Dipl.Tzt.: [Empty]
- EISL: [Empty]
- Josef-Putz-Str. 37
- A: 4822, Bad Goisern

Bestandsbetrieb (Inventory Operation) Section:

- RegNr.: 3254062
- MITTEREGGERMITTEREGGER NORBERT
- Schirka 10
- AT: 8403, Lebring

Einzeltiere (Individual Animals) Section:

- Tierart*: Rinder
- Geschl.: W
- Ohrmarke*: AT164111318 (highlighted with a red box)
- Geb.Datum*: 30.11.2010 (highlighted with a red box)
- Kategorie*: E Kalbin
- Schlachtnr.*: 1 (highlighted with a red box)
- FUS: genusstauglich
- Befund1-3: [Empty]
- Buttons: erzeugen [F6], Speichern

Table Header:

Schlachtnummer	Tierart	Ohrmarke	Geburtsdatum	Kategorie	Monate	Geschlecht	FUS	Befund 1	Befund 2	Befund 3
----------------	---------	----------	--------------	-----------	--------	------------	-----	----------	----------	----------

Annotations:

- A red arrow points from the text "Anzeige Reg.Nr. der Schlachtstätte..." to the "1986279" field.
- Red boxes highlight the "Ohrmarke*" and "Geb.Datum*" fields.
- Red arrows point from the text "Prüfung auf schon vergebene Ohrmarken" to the "Ohrmarke*" field.
- Red arrows point from the text "Datum kann auch mit Leerzeichen oder Komma erfasst werden" to the "Geb.Datum*" field.
- Red arrows point from the text "Schlachtnummer wird automatisch vorbelegt." to the "Schlachtnr.*" field.

Schlachtstätte		Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin:		Schließen	
ZulassNr:	AT70640EG	Name:		Schlachtdatum:	09.04.2013
	HOTTER KLAUS	Dipl.Tzt. Dr.		STU - Datum:	09.04.2013
				FUS - Datum:	09.04.2013
	Zellberggeben 91	= Einzeltiererfassung			
AT	6277 Zellberg				

Einzeltiererfassung | Erfassung von Partien

Bestandsbetrieb		Einzeltiere			
RegNr:	3971708	Tierart*:	Rinder	Geschl.:	W
	LUCHNER SIEGLINDE	Ohrmarke*:	AT164111318	FUS:	genusstauglich
		Geb.Datum*:	30.11.2010	Befund1:	
	Dorf 156	Kategorie*:	E Kalbin	Befund2:	
AT	6283 Hippach	Schlachtnr.*:	1	Befund3:	
				<input checked="" type="checkbox"/> erzeugen [FB]	Speichern

Schlachtnummer	Tierart	Ohrmarke	Geburtsdatum	Kategorie	Monate	Geschlecht	FUS	Befund 1	Befund 2	Befund 3
1	RI	AT164111318	30.11.2010	E	30	W				

8

Nach Erfassung des letzten Tieres der gleichen Tierart aus dem selben Bestandsbetrieb: 2x speichern!

2x speichern = Daten aller erfassten Tiere der gleichen Tierart aus dem selben Bestandsbetrieb werden als SFU-Datensatz (= SFU-BKB) gespeichert.

Cursor springt automatisch in das Feld „RegNr.“ zurück!

SFU-BKB erscheint im Modul „Übersicht“ (1 Zeile = 1 SFU-BKB)!

Schlachtstätte
 ZulassNr:

Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin:
 Name:

Schlachtdatum:

STU - Datum:

FUS - Datum:

= Einzeltiererfassung

9

Einzeltiererfassung | Erfassung von Partien

Bestandsbetrieb
 RegNr:

Einzeltiere
 Tierart*:
 Ohrmarke*:
 Geb.Datum*:
 Kategorie*:
 Schlachtnr.*:

Geschl.:
 FUS:
 Befund1:
 Befund2:
 Befund3:

erzeugen [F6]

Schlachtnummer	Tierart	Ohrmarke	Geburtsdatum	Kategorie	Monate	Geschlecht	FUS	Befund 1	Befund 2	Befund 3
----------------	---------	----------	--------------	-----------	--------	------------	-----	----------	----------	----------

9 Weitere SFU-Erfassung für andere Tierarten wie unter 5 6 7 8

A) SFU-Datenerfassung

Schnellerfassung

Schlachtstätte
ZulassNr:

Amtlicher Tierarzt / Amtliche Tierärztin:
Name:

Schlachtdatum: 10.05.2017

10 = Erfassung von Partien

10

Einzeltierfassung **Erfassung von Partien**

12

Bestandsbetrieb
RegNr: 000000

11

Kennzeichnung: 000000 Mastland: Geb.Land:

Tierart: SW FUS: unbestimmt

Anzahl Tiere: Befund1:

Kategorie: Befund2:

Schlachtnr.: 1 Befund3:

erzeugen [F6]

Tierart	Schlachtnummer	Partiekennzeichnung	Mastland	Geb.land	Kategorie	FUS	Befund 1	Befund 2	Befund 3
---------	----------------	---------------------	----------	----------	-----------	-----	----------	----------	----------

11 **LFBIS-Nr. – direkte Eingabe** (erfasste Betriebe auch über Suchfunktion)
Name u. Anschrift d. Betriebes werden automatisch ergänzt;

12 **Kennzeichnung: LFBIS-Nr d. Herkunftsbetrieb erscheint automatisch**
manuelle Eingabe: Anzahl Tiere, Kategorie, Schlacht-Nr., Geb.Land, Mastland, FUS, Befunde;
Schlachtnummer wird automatisch hoch gezählt; z.B. 5 Schweine,
Eingabe d. Schlacht-Nr. „1“: Generierung der SNR 1 – 5
Eingabe d. Schlacht-Nr. „6“: Generierung der SNR 6 - 10

A) SFU-Datenerfassung

Schnellerfassung

Schlachtstätte: ZulassNr: AT70468EG 3899497
 Name: Tierärztin
 Schlachtdatum: 10.05.2017

HAASER JOHANNES
 Achenkirch 627
 AT 6215 Achenkirch

2020 Hollabrunn

= Erfassung von Partien

= Trichinenbefund wird automatisch als negativ erfasst!

Einzel-tier-erfassung Erfassung von Partien

Bestandsbetrieb: 3899497 HAASER JOHANNES Achenkirch 627 AT 6215 Achenkirch

Einzel-tiere: Kennzeichnung: 3899497 Mastland: AT Geb.Land: AT
 Tierart: SW FUS: unbestimmt
 Anzahl Tiere: 8 Befund1: Befund2: Befund3:
 Kategorie: Zucht
 Schlachtnr.: 1

13 erzeugen (F6) **14** Speichern

Tierart	Schlachtnummer	Partiekennzeichnung	Mastland	Geb.land	Kategorie	FUS	Befund 1	Befund 2	Befund 3
SW	1	3899497	AT	AT	Z	●			
SW	2	3899497	AT	AT	Z	●			
SW	3	3899497	AT	AT	Z	●			
SW	4	3899497	AT	AT	Z	●			

13 „erzeugen“ od. Taste „F6“: Datensatz der erfassten Partie erscheint als Zeile
 Korrekturmöglichkeit: Anklicken der Felder in der unteren Zeile.

14 2x speichern: Daten der erfassten Schweinepartie aus dem selben Bestandsbetrieb werden als SFU-Datensatz (= SFU-BKB) im Modul „Übersicht“ gespeichert.

A) SFU-Datenerfassung

Neu ab Version 2.1.6 / 2.1.7

Für Hausschlachtungen wird die Zulassungsnummer AT00000EG verwendet.

The screenshot shows a software window titled 'Schnellerfassung'. It is divided into several sections:

- Schlachtstätte:** ZulassN: AT00000EG (highlighted with a red box), 9999999. Name: Dipl. Tzt. Dr. ADELSMAYR, Zimnitzstraße 15, A 4820 Bad Ischl. Schlachtdatum: 17.05.2017, STU - Datum: 17.05.2017, FUS - Datum: 17.05.2017.
- Einzel tier erfassung / Erfassung von Partien:** Bestandsbetrieb: RegNr: 3254062, MITTEREGGERMITTEREGGER NORBERT, Schirka 10, AT 8403 Lebring. Einzeltiere: Tierart, Geschl., Ohrmarke, FUS, Geb. Datum, Kategorie, Schlachtnr., Befund1, Befund2, Befund3. Buttons: erzeugen [F6], Speichern.
- Table:** Schlachtnummer | Tierart | Ohrmarke | Geburtsdatum | Kategorie | Monate | Geschlecht | FUS | Befund 1 | Befund 2 | Befund 3. Content: <No data to display>
- Dropdown:** Untersuchungsart: 4 US nach TSG

Es wird automatisch die Untersuchungsart „4 US nach TSG“ gesetzt.

SFU-DB Erfassungssystem V2.1.3.0

SFU Info

B Übersicht

Schnellerfassung

Programmproben

Laborprobenrückmeldung

Stallbuch

Leistungserfassung

Auswertungen

Stammdaten

Ende

ESCULENTA

... Proben erfassen

... klicken Sie auf das Modul „Übersicht“!

Dipl.-Tzt. Dr. ... TXC... Keine Agentur - 367 Blackbox: deaktiviert

B) Proben erfassen

suche Tier mit Ohrmarke

suche Tier mit Lfdnr

suche Tier mit Partiern

Schnellerfassung



Schließen

Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.Dat.	TIEF	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70242	02.04.20	RI	3794636	EBERHARTER ALDOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0001	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SA	3794636	EBERHARTER ALDOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0002	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	ZI	3794636	EBERHARTER ALDOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0003	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	PF	3794636	EBERHARTER ALDOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0004	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SW	3794636	EBERHARTER ALDOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	RI	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0006	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	SA	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0007	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	ZI	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0008	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	PF	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0009	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	SW	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0010	●	●	●	●	●	●	●	●	●

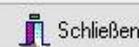
1

Mit Doppelklick auf entsprechenden SFU-BKB
gelangen Sie zur **SFU-Detailansicht!**

B) Proben erfassen

10.05.2017 KBE.SFU.2017.FH0003

Kennzeichnung: EINZELTIER Tierart: RI

Untersuchungsart:
1 Normalschlachtung

Bestandsbetrieb

RegNr: 3971708

Luchner Sigind

Dorf 156

AT 6283 Hippach

Transporteur

RegNr:

Schlachtbetrieb

RegNr: AT41521EG

ABERLANITA

2 Doppelklick auf das zu beprobende Tier (= blaue Zeile)

Einzelt

2

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	△ Ohrmarke	Freie Kennzeichnung	Kategorie	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
		1	0	AT164111318		KUH		W	30.11.2010	77	kei

3 Auswahl „Proben“: „TKH“ / „RST“ / „MFU“

1

3

STU FUS Proben

TKH RST MFU

4 Probe hinzufügen: Probentyp, Untersuchung, Material, Labor, Rechnungsempfänger, ggfs. Kommentar;

Probe hinzufügen

Probentyp	Anz. Tiere	Untersuchung	Material	Labor
TKH	1	Gestagene	Bursa Fabricii (Bürzeldrüse)	AGES - IMED Graz, Abteilung Veterinär mikrobiologie

4

Rechnungsempfänger

Kommentar



speichern



Zusatzprobe

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
<No data to display>								



Etikett



Begleitschein



BSE Sammler



AJK Sammler

B) Proben erfassen

SFU-Detailldaten

Lieferschein

13.05.2013 KBE.SFU.2013.AY0006 Kennzeichnung: EINZELTIER Tierart: RI Unters.Art.: 1

Bestandsbetrieb

RegNr: 3935183

Rudig Meinhard

Bauhof 30

AT 6176 Völs

Einzeltiere

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr
●	●	1	1
●	●	1	2
●	●	1	3

3

STU FUS Proben

TKH RST MFU

Probe hinzufügen

Probentyp Anz. Tiere Untersuchung Material Labor

RST-V 1 Hemmstoffe Muskel AGES - Institut f. Lebensmittelsicherheit Wien (LSV), Tierarzneim., Hor

Rechnungsempfänger

Amt der Tiroler Landesregierung

5 6 **Auf Vorrat angelegte Probennummer wird der Probe zugeordnet!**

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
-----	-----------	----------	--------------	-------	--------	----------	---------	--------

Etikett

Begleitschein

BSE Sammler

AJK Sammler

verfügbare Probennummern

Drag a column header here to group by that column

PROBEN JAHR	PROBEN NR	ERZEUGT AM
2013	13KBEAY00021	03.07.2013
2013	13KBEAY00022	03.07.2013
2013	13KBEAY00023	03.07.2013
2013	13KBEAY00024	03.07.2013
2013	13KBEAY00025	03.07.2013
2013	13KBEAY00026	03.07.2013
2013	13KBEAY00027	03.07.2013
2013	13KBEAY00028	03.07.2013
2013	13KBEAY00029	03.07.2013
2013	13KBEAY00030	03.07.2013

6 selektierte Probennummer verwenden keine vorgedruckte Nummer verwenden

5

B) Proben erfassen

13.05.2013 KBE.SFU.2013.AY0006

Kennzeichnung: EINZELTIER

Tierart: RI Unters.Art.: 1



Schließen

Bestandsbetrieb

RegNr: 3935183

Rudig Meinhard

Bauhof 30

AT 6176 Völs

Transporteur

RegNr:

Schlachtbetrieb

RegNr: AT70370EG

Gasser Walter

Dorfstraße 50

6274 Aschau, Zillertal

Einzeltiere

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	Dhrmarke	Freie Kennzeichnung	Kategorie	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
●	●	1	1	AT361268572		RIN		W	13.01.2004	113	● ke
●	●	1	2	AT905002216		RIN		W	21.10.2009	44	● ke
●	●	1	3	AT365588819		MJR		W	19.02.2012	16	● ke

7

**„speichern“ u. „selektierte Probennummer verwenden“:
Der Proben-BKB wird generiert und angezeigt!**

Spalte „PR“ wechselt von schwarz auf gelb!

STU FUS Proben

TKH RST MFU

Probe hinzufügen

Probenart: RST-V Anz. Tiere: 1 Untersuchung: Hemmstoffe Material: Muskel Labor: AGES - Institut f. Lebensmittelsicherheit Wien (LSV), Tierarzneim., Hor

Rechnungsempfänger

Amt der Tiroler Landesregierung

Kommentar

7

speichern

Zusatzprobe

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
■	Proben-BKB : KBE.RST-V.2013.AY0006							
	RST1 KBE.SFU.2013.AY0006	13KBEAY00021	1	03.07.2013	0	TU-MUSKEL	RI	Hemmstoffe - Hemmstoffe

Etikett

Begleitschein

BSE Sammler

AJK Sammler

B) Proben erfassen

Neu ab Version 2.1.7

Erfassung von Proben per Vorlagen

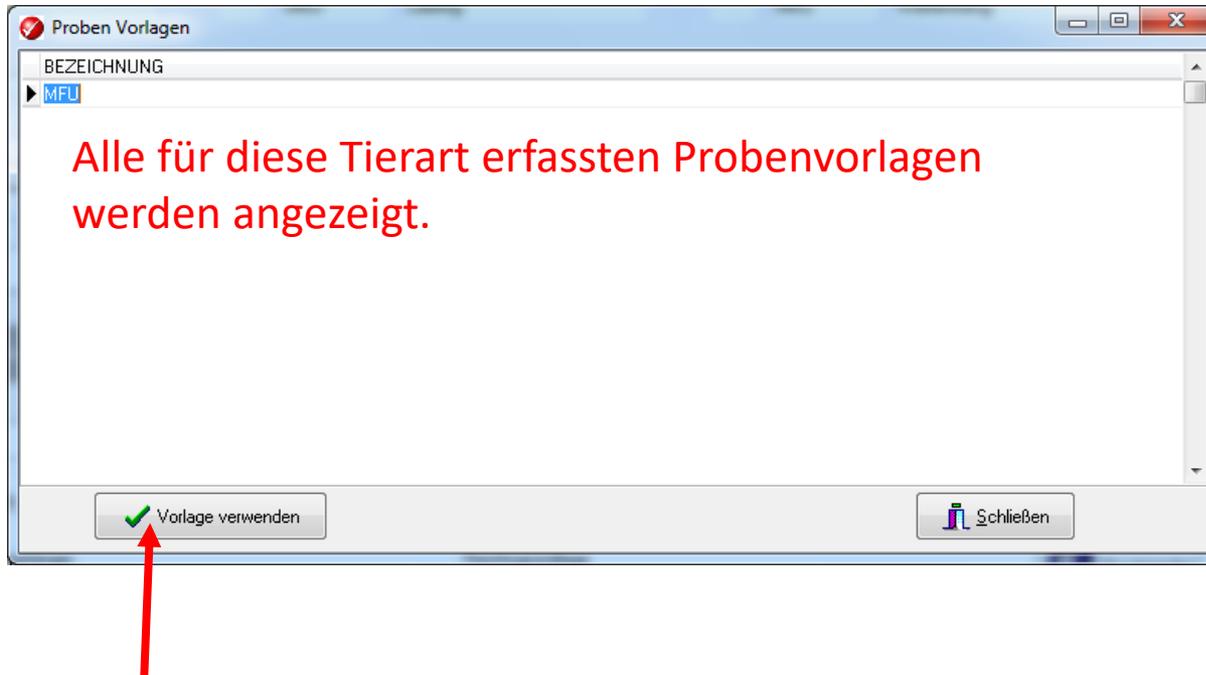
The screenshot shows the 'SFU-Detailldaten' application window. At the top, there's a header with 'Lieferschein' and various fields for date, registration number, and animal details. Below this are sections for 'Bestandsbetrieb', 'Transporteur', and 'Schlachtbetrieb'. The main part of the window is a table titled 'Einzeltiere' with columns for STU, FUS, Anzahl Tiere, Lfdnr, Ohrmarke, Freie Kennzeichnung, Kateg, Hormonstatus, Geschlecht, Geburtsdatum, Alter Monate, and PR. The third row is selected, and a context menu is open over it, listing options like 'STU', 'FUS', 'Einzeltier', 'BKB bereinigen', and 'Probenvorlage verwenden'. The 'Probenvorlage verwenden' option is highlighted with a red box, and a red arrow points from the text below to it.

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	△ Ohrmarke	Freie Kennzeichnung	Kateg	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
●	●	1	1		3254062	SWM					● kei
●	●	1	2		3254062	SWM					● kei
●	●	1	3		3254062	SWM					● kei
●	●	1	4								● kei
●	●	1	5								● kei

Mit Rechtsklick auf das entsprechende Einzeltier kann man im Menü „Probenvorlage verwenden“ auswählen

Neu ab Version 2.1.7

Erfassung von Proben per Vorlagen



Mit „Vorlage verwenden“ wird die Probe der Vorlage entsprechend angelegt.

Neu ab Version 2.1.7

Erfassung von Proben per Vorlagen

SFU-Detailldaten

Lieferschein

02.05.2017 KBE.SFU.2017.B00003 Kennzeichnung: 3254062 Tierart: SW Untersuchungsart: 1 Normalschlachtung

Bestandsbetrieb: RegNr: 3254062 MITTEREGGERMITTEREGGER NORBERT Schirka 10 AT 8403 Lebring

Transporteur: RegNr: 3254062 MITTEREGGERMITTEREGGER NORBERT Schirka 10 8403 Lebring

Schlachtbetrieb: RegNr: AT50425EG "Werfenwenger Bauernladen" registrierte Genos: Weng 152 5453 Werfenweng

Einzeltiere

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	Dhrmarke	Freie Kennzeichnung	Kateg	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
●	●	1	1		3254062	SWM					● kei
●	●	1	2		3254062	SWM					● kei
●	●	1	3		3254062	SWM		M		6	● kei
●	●	1	4		3254062	SWM					● kei
●	●	1	5		3254062	SWM					● kei

Alter und Geschlecht werden bei Bedarf auch von der Vorlage übernommen.

5

[[Kategorie = SWM] or [Kategorie = SWS]]

STU FUS Proben

TKH RST MFU

Material: TKH V509 - SAL - Salmonellose TKH V523 - VKM - Verkeimung RST AM061 - Hemm - Hemmstoffe

Anz. Tiere Labor: 1

Rechtsgrundlage

Rechnungsempfänger

Kommentar

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
+	Proben-BKB	KBE.MFU.2017.B00005						

Etikett
Begleitschein
BSE Sammler
AJK Sammler

Informationen
Probe mit der Vorlage <MFU> angelegt!
OK

SFU-D Druckvorschau

Lieferschein

10.08

Bestandsb

RegNr: Haupt
 - KBE.RST-V.2017.FH000
 - A3 - Gestagene
 - Seite 1
 - 17KBEFH00003
 - Seite 1

AT

Einzeltiere

STU

1

STU FU

TKH F

Probe hir

Probenly

RST-V

Proben-B

Tyr ▾ Ha

Proben-

RS1 KB

RS1 KB

54%

Schließen

KBE.RST-V.2017.FH0001 KBE.SFU.2017.FH0003

Probenbegleitschein v.3.0 Kopie für

Probenehmer ESCULENTA  www.esculenta.at

Labo

AGES - IMED Graz, Abteilung Veterinärmedizinische Mikrobiologie
 Beethovenstraße 6, 8010 Graz

Untersuchung vom: 10.05.2017 Betriebsnr.: 1981919
 Gemeindefnummer: 41118 Name: ABERL ANITA
 Gemeinde: 43106 Adresse: Blindendorf 168
 Bezirk: Marbach 4312 Ried in der Riedmark

Herk.-Betriebsnr.: 3971708
 Herkunftsbetrieb: Luohner Siglind
 Adresse: Dorf 156
 AT 8288 Hippach

Untersuchungsart: Erstuntersuchung Anzahl kontrollierter Tiere: 1
 Tierart: Rinder Tierkategorie: Kühe

Untersuchungsauftrag
 Zuordnung zu Probennummer(n) gemäß elektronischen Probenauftrag
 A3 - Gestagene

Anamnese / Bemerkungen / nicht amtliche Untersuchungsaufträge:

Rechtsgrundlage
 VO zu § 57 Abs. 1 Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz (LM SVG)
 Rechnungsempfänger
 Amt der Kärntner Landesregierung

Erstellungsdatum: 10.05.2017 Probenehmer
 Dipl.Tzt.Dr. Evelyn Elisabeth LOIBERŠBOECK

NR	Vi&Proben-Nr	Kennzeichn. Ohrmarke	Geb. Datum	St W	Bemerkungen
		0719c111214	04-11-2010	W	Sura-Pastor (Surzdröck)

Unterschrift Probenehmer

Die Auflistung der Proben befindet sich auf der/den Folgeseite/n.
 Weitere Details entnehmen Sie bitte dem elektronischen Probenauftrag

Anmerkungen	Artweg eingelangt am	Transport:	Kühlung:	Flombenung:	Geschiebet:
	<input type="checkbox"/> Hobbeck <input type="checkbox"/> Kuhlbus	<input type="checkbox"/> Karton <input type="checkbox"/> Styropor <input type="checkbox"/> Sonstiges	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

KBE.RST-V.2017.FH0001 -Probenbegleitschein- Seite 1 von 3

datum Alter Monate PR
 010 77  Pr

speichern

Zusatzprobe

8

Etikett

Begleitschein

BSE Sammler

AJK Sammler

B) Proben erfassen

Labor
AGES - Institut für Veterinärmedizinische Untersuchungen, Mödling
Robert Koch Gasse 17, 2340 Mödling

Untersuchung vom **16.09.2014** Betriebsnr. **4512740**
Gemeindenummer **32336** Name **ADRIGAN IRENE UND FRANZ**
Gemeinde **Winzendorf-Muthmannsdorf** Adresse **Hauptstraße(Muthmannsdorf) 25**
Bezirk **Wiener Neustadt(Land)** **2723 Muthmannsdorf**

Herk.-Betriebsnr. **3254062**
Herkunftsbetrieb **MITTEREGGER JOHANN, MITTEREGGER**
Adresse **Schirka 10**
AT 8403 Lebring

Untersuchungsart **Erstuntersuchung** Anzahl kontrollierter Tiere: 1
Tierart **Schweine** Tierkategorie: **Mastschweine**

Untersuchungsauftrag
Zuordnung zu Probennummer(n) gemäß elektronischem Probenauftrag
AM061 Hemmstoffe (B1)
SAL Salmonella spp.
VKM - Verkeimung

Anamnese / Bemerkungen / nicht amtliche Untersuchungsaufträge:

Rechtsgrundlage
Notschlachtung (außerhalb des Schlachthofs) - § 10(1)1 FLUV0 2006
Rechnungsempfänger
Amt der Landesregierung Steiermark

Erstellungsdatum **16.09.2014** Probennehmer
Dipl.Tzt. Dr. Günther SEYFRIED

NR	VIS-Proben-Nr	Kennzeichn. Ohrmarke	Geb.Datum	M W	Bemerkungen
		ischl.:32540t		W	MFU Organe


LFBIS 4512740


LFBIS000011

Probenbegleitschreiben:
Rückstandsmonitoring-Proben:
3-fache Ausführung
- Tierarzt - Betrieb - Labor

Hinweis:
1 Probenetikette bitte hier aufkleben!

Nur Le
auszu

Anmerkung

<input type="checkbox"/> Karton <input type="checkbox"/> Sonstiges <input type="checkbox"/> Typopor	<input type="checkbox"/> Kühlung ja <input type="checkbox"/> Kühlung nein	<input type="checkbox"/> Plombierung ja <input type="checkbox"/> Plombierung nein	Bearbeiter Geschäftszahl
---	--	--	---------------------------------

Bestandsbetrieb
 RegNr: 3935183
 Rudig Meinhard
 Bauhof 30
 AT 6176 Völs

Transporteur: 3935183
 Schlachtbetrieb: AT70370EG

Besonderheit beim Schwein: Zum Erfassen von Proben bitte das **Geschlecht u. Alter eingeben!**

betreffendes Tier markieren und rechte Maustaste ...

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	Ohrmarke	Freie Kennzeichnung	Kategorie	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
		1	13		3935183	SWM					
		1	14		3935183	SWM					
		1	15		3935183	SWM					

Context menu for the selected row:

- STU
- FUS
- Einzeltier**
- BKB bereinigen

Main menu options:

- Schlachtnummer ändern
- Ohrmarke ändern
- Alter zuweisen**
- Geschlecht ändern**
- freie Kennzeichnung ändern
- löschen

STU | FUS | Proben
 TKH | RST | MFU

Probe hinzufügen

Probentyp: RST-V | Anz. Tiere: 1 | Untersuchung: Hemmstoffe | Material: Muskel | Labor: AGES - Institut f. Lebensmittelsicherheit Wien (LSV), Tierarzneim., Hor
 Rechnungsempfänger: Amt der Tiroler Landesregierung
 Kommentar:

speichern
 Zusatzprobe

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
-----	-----------	----------	--------------	-------	--------	----------	---------	--------

Etikett
 Begleitschein
 BSE Sammler
 AJK Sammler

B) Proben erfassen

13.05.2013 KBE.SFU.2013.AY0006

Kennzeichnung: EINZELTIER

Tierart: RI Unters.Art.: 1



Schließen

Bestandsbetrieb

RegNr: 3935183

Rudig Meinhard

Bauhof 30

AT 6176 Völs

Transporteur

RegNr:

Schlachtbetrieb

RegNr: AT70370EG

Gasser Walter

Dorfstraße 50

6274 Aschau, Zillertal

Einzeltiere

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	/	Dhrmarke	Freie Kennzeichnung	Kategorie	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
		1	1		AT361268572		RIN		W	13.01.2004	113	ke
		1	2		AT905002216		RIN		W	21.10.2009	44	ke
		1	3		AT365588819		MJR		W	19.02.2012	16	ke

Zusatzprobe: Entnommenes Probenmaterial wird für 2 verschiedene Untersuchungen auf 2 Behälter aufgeteilt (gleiche Probennummer);

STU FUS Proben

TKH RST MFU

Probe hinzufügen

Probentyp Anz. Tiere Untersuchung Material Labor
 RST-V 1 Hemmstoffe Muskel AGES - Institut f. Lebensmittelsicherheit Wien (LSV), Tierarzneim., Hor

Rechnungsempfänger

Amt der Tiroler Landesregierung

Kommentar

speichern

Zusatzprobe

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
Proben-BKB : KBE.RST-V.2013.AY0006								
RS1	KBE.SFU.2013.AY0006	13KBEAY00021	1	03.07.2013	0	TU-MUSKEL	RI	Hemmstoffe - Hemmstoffe

Etikett

Begleitschein

BSE Sammler

AJK Sammler

B) Proben erfassen

suche Tier mit Ohrmarke

suche Tier mit Lfdnr

suche Tier mit Partiern

Schnellerfassung



Schließen

Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.Dat.	TIEF	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70242	02.04.20	RI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0001	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SA	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0002	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	ZI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0003	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	PF	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0004	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SW	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Nach erfolgter Probenerfassung werden im Modul „Übersicht“ die Spalten „TKH“ / „RST“ / „MFU“ gelb!

Bitte Aktualisierungstaste verwenden!

 Übersicht

 Schnellerfassung

B1  Programmproben

 Laborprobenrückmeldung

 Stallbuch

 Leistungserfassung

 Auswertungen

 Stammdaten

 Ende

Der Abschnitt B1 dient nur zur Information!!

... klicken Sie auf das Modul „Programmproben“!

Programm

BSE

Labor

AGES - Institut für Veterinärmedizinische Untersuchungen, Mödling

Schließen

Tierart | Lfdnr | Ohrmarke | Alter (Monate) | Geburtsdatum

BSE-untersuchungspflichtige Tiere werden hier nach deren Erfassung automatisch angezeigt!

3 Name des Probennehmers

**4 „erzeuge alle Proben“:
BSE-Proben-BKB wird generiert und im Modul „Proben versenden“ zur Versendung bereitgestellt!**

3

Probennehmer
Nr./Name:

Probenliste

Etiketten Einzeldruck

erzeuge Probe

erzeuge alle Proben

Druckvorschau

Etikettendruck auf A4

Anzahl Proben

erzeuge Proben

B1) Programmproben erfassen

C Übersicht Schnellerfassung Programmproben Laborprobenrückmeldung Stallbuch Leistungserfassung Auswertungen Stammdaten Ende

**... Freigabe u. Versendung
der SFU-Daten an das VIS**

**... klicken Sie auf das Modul
„Übersicht“!**

 suche Tier mit Ohrmarke

 suche Tier mit Lfdnr

 suche Tier mit Partienr

 Schnellerfassung

 Schließen

Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.Dat.	TIEF	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70242	02.04.20	RI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0001									
70242	02.04.20	SA	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0002									
70242	02.04.20	ZI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0003									
70242	02.04.20	PF	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0004									
70242	02.04.20	SW	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0005									

Kontrolle u. ggfs. Korrektur der erfassten SFU-Daten:

Mit **Doppelklick** auf jeweiligen **SFU-BKB**
gelangen Sie zur **SFU-Detailansicht!**

C) Übersicht – Freigabe und Versendung der SFU-Daten

SFU-Detailldaten

Lieferschein

14.05.2013 KBE.SFU.2013.AY0016 Kennzeichnung: EINZELTIER Tierart: PI Unters.Art: **1**

Bestandsbetrieb: RegNr: 3785602 BRANDACHER MARKUS Rohrborg 59 AT 6280 Zell am Ziller

Transporteur: RegNr: ...

Schlachtbetrieb: RegNr: AT70640EG HOTTNER KLAUS Zellberggasse 91

setzte Untersuchungsart

- 1 Normalschlachtung
- 3 Notschlachtung
- 4 US nach TSG

Untersuchungsart:
Standardeinstellung: 1 = Normalschlachtung
rechte Maustaste im Eingabefeld: 3 = Notschlachtung
4 = US nach TSG

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfd
●	●	1	2

1

STU | FUS | Proben

TKH | RST | MFU

Probe hinzufügen

Probentyp: RST-M | Anz. Tiere: 1 | Untersuchung: Hemmstoffe | Material: Muskel | Labor: AGES - Institut f. Lebensmittelsicherheit Wien (LSV), Tierarzneim., Hor

Rechnungsempfänger: Amt der Landesregierung Salzburg

Kommentar

speichern

Zusatzprobe

Proben-BKB

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
+	Proben-BKB	KBE.RST-M.2013.AY0002						

Etikett

Begleitschein

C) Übersicht – Freigabe und Versendung der SFU-Daten

SFU-Detaildaten

Lieferschein

14.08.2013 KBE.SFU.2013.2E0003 Kennzeichnung: EINZELTIER Tierart: SA Unters.Art: 1 Schließen

Bestandsbetrieb: RegNr: 3897648 MDIGG JOSEF Am Marktplatz 202 Stg.1 AT 6290 Mayrhofer

Transporteur: RegNr: MDIGG JOSEF Am Marktplatz 202 Stg.1 6290 Mayrhofer

Schlachtbetrieb: RegNr: AT70624EG MDIGG JOSEF Am Marktplatz 202 Stg.1 6290 Mayrhofer

Einzeltiere

STU	FUS	Anzahl Tiere	Lf
		1	1
		1	1

Schlachtverbot, Sonderschlachtung, Befundkorrektur:

In der SFU-Detailansicht betreffendes Tier markieren und im Reiter „STU“ / „FUS“ in der Spalte „STATUS“ Entsprechende Auswahl vornehmen;

2

STU FUS Proben

Haupt-BKB: KBE.SFU.2013.2E0003

Status	Anzahl Tiere	Datum
	1	14.08.2013

Schlachtverbot
 vorläufiges Schlachtverbot
 Schlachterlaubnis
 unbestimmt
 Sonderschlachtung

Feststellung: Veränderungen, die aufgrund von ...

Anzahl Tiere: 0

Kommentar:

speichern

KL

A	Code	Bezeichnung
---	------	-------------

C) Übersicht – Freigabe und Versendung der SFU-Daten

suche Tier mit Ohrmarke

suche Tier mit Lfdnr

suche Tier mit Partiern

Schnellerfassung



Schließen

Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.Dat.	TIEF	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70242	02.04.20	RI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0001	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SA	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0002	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	ZI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0003	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	PF	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0004	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SW	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●
703	02.04.20	PL	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0006	●	●	●	●	●	●	●	●	●
703	02.04.20	PL	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0007	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	02.04.20	PL	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0008	●	●	●	●	●	●	●	●	●
703	02.04.20	PL	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0009	●	●	●	●	●	●	●	●	●
703	02.04.20	PL	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0010	●	●	●	●	●	●	●	●	●

1

2

Vet-Status freigeben: SFU-BKB markieren (Zeile wird blau)
mit rechter Maustaste „*alle unbestimmten freigeben*“
Hinweis: Freigabe erfolgt für Einzeltiere u. Partie getrennt
Spalte „VET“ wechselt von schwarz auf grün;

ACHTUNG siehe nächste Folie!

2 BKB versenden: SFU-BKB markieren
mit rechter Maustaste „*alle BKB versenden*“
Spalte „SD“ wechselt von schwarz über gelb auf grün;

Neu ab Version 2.1.6

Vet-Status

Wird die Schnellerfassung von einem Veterinär durchgeführt, so wird die Kennung vom Login automatisch für das Setzen des Veterinärstatus verwendet.

Ein gesondertes Setzen des Vet-Status ist daher nicht mehr nötig.

BKB-s mittels Vet-Status von der Übermittlung auszuschließen, ist weiterhin möglich.

suche Tier mit Ohrmarke

suche Tier mit Lfdnr

suche Tier mit Partiern

Schnellerfassung



Schließen

Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.Dat.	TIEF	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70242	02.04.20	RI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0001	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SA	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0002	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	ZI	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0003	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	PF	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0004	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70242	02.04.20	SW	3794636	EBERHARTER ALOIS , Zell am Ziller	KBE.SFU.2013.AY0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	RI	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0006	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	SA	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0007	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	ZI	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0008	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	PF	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0009	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70370	13.05.20	SW	3935183	Rudig Meinhard , Völs	KBE.SFU.2013.AY0010	●	●	●	●	●	●	●	●	●

VET: ● = SFU-BKB ist freigegeben

SD: ● = keine Sendeauftrag für SFU-BKB

● = SFU-BKB wird versendet

● = SFU-BKB wurde erfolgreich versendet

PR: ● = BKB ohne offene Proben

● = BKB mit offenen Proben

● = BKB enthält Proben mit Ergebnis

TKH / RST / MFU: ● = keine Probe gezogen

● = Probe wurde gezogen

● = Probe erfolgreich versendet

Aktualisierungstaste: Aktualisierung von Sende- und Probenstatus!

C) Übersicht – Freigabe und Versendung der SFU-Daten

Automatische Versendung von Proben 1

The screenshot displays a software window titled 'Druckvorschau' (Print Preview) for a 'Probegleitschein' (Sample Tracking Form). The form is for a sample with ID 'KBE.RST-V.2017.FH0001' and is intended for the 'ESCULENTA' laboratory. The form includes the following information:

- Labor:** AGES - IMED Graz, Abteilung Veterinärmedizinische Mikrobiologie, Beehovenstraße 6, 8010 Graz
- Untersuchung vom:** 16.05.2017
- Betriebsnr.:** 1951919
- Gemeindefnummer:** 41118
- Name:** ABERL ANITA
- Gemeinde:** 43106
- Adresse:** Blindendorf 163
- Bezirk:** Mairbach
- Adress:** Blindendorf 163
- Bezirk:** Mairbach
- Bezirk:** Ried in der Riedmark
- Herk.-Betriebsnr.:** 3071750
- Herkunftsbesitz:** Lechner Sigfried
- Adresse:** Dorf 156
- AT:** 4283 Hippach
- Untersuchungsart:** Erstuntersuchung
- Anzahl kontrollierter Tiere:** 1
- Tierart:** Rinder
- Tierkategorie:** Kühe
- Untersuchungsauftrag:** Zusätzliche Probennummer für elektronischen Probenauftrag
- Anamnese / Bemerkungen / nicht amtliche Untersuchungsaufträge:**
- Rechtsgrundlage:** VO zu § 57 Abs. 1 Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz (LM SVG)
- Rechnungspflichtiger:** Amt der Kärntner Landesregierung
- Erstellungsdatum:** 16.05.2017
- Probenehmer:** Dipl.TzL.Dr. Evelyn Elisabeth LOIBERSBOECK

Nr.	VIS-Probennr.	Kennzeichen, Ort/Markte	Deb.Datum	in	Bemerkungen
		2754111214	16.05.2017	10	Bona Fides Schreibe

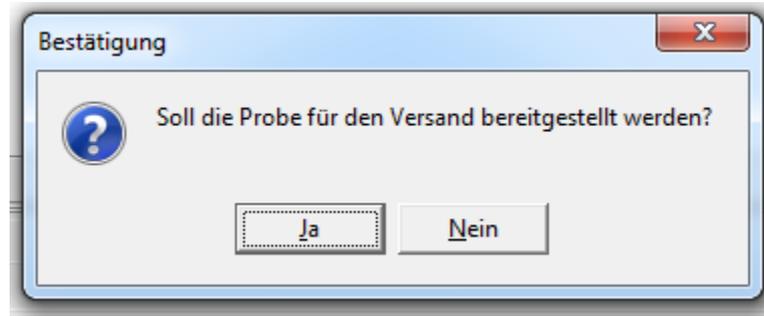
Die Auflistung der Proben befindet sich auf der/den Folgeseite(n).
Weitere Details entnehmen Sie bitte dem elektronischen Probenauftrag

Buttons in the sidebar: Etikett, Begleitschein, BSE Sammler, AJK Sammler

Drucken aller Begleitpapiere direkt im Zuge der Probenerfassung.

Automatische Versendung von Proben 2

Nach dem Drucken des PBS kommt automatisch die Frage, ob diese Probe sofort verschickt werden soll.



Bereitgestellte Proben werden automatisch mit dem Haupt-BKB verschickt.

Automatische Versendung von Proben 4

Die Möglichkeit zum Drucken der Sammler besteht jetzt direkt bei der Probenanlage (In der Detailmaske) oder auch in den Auswertungen.

IKH | RST | MFU |

Probe hinzufügen

Probentyp	Anz. Tiere	Untersuchung	Material	Labor	speichern
<input type="text"/>	<input type="text" value="1"/>	<input type="text" value="Afrikanische Schweinepest"/>	<input type="text" value="Bienen"/>	<input type="text" value="AGES - Institut für Veterinärmedizinische Untersuchungen, Innsbruck"/>	
Rechnungsempfänger		Rechtsgrundlage			Zusatzprobe
<input type="text" value="Hausschlachtung"/>		<input type="text"/>			
Kommentar <input type="text"/>					

Proben-BKB /

Typ	Haupt-BKB	Probennr	Anzahl Tiere	Datum	Status	Material	Tierart	Befund
±	Proben-BKB	: KBE.RST-V.2015.B00001						
±	Proben-BKB	: KBE.TKH-M.2015.B00001						
±	Proben-BKB	: KBE.TKH-V.2015.B00001						

Etikett

Registrieren

BSE Sammler

AJK Sammler

Auswertungen

Journal | AGES Prüfberichte | Monitoring Vorgaben | Sammler

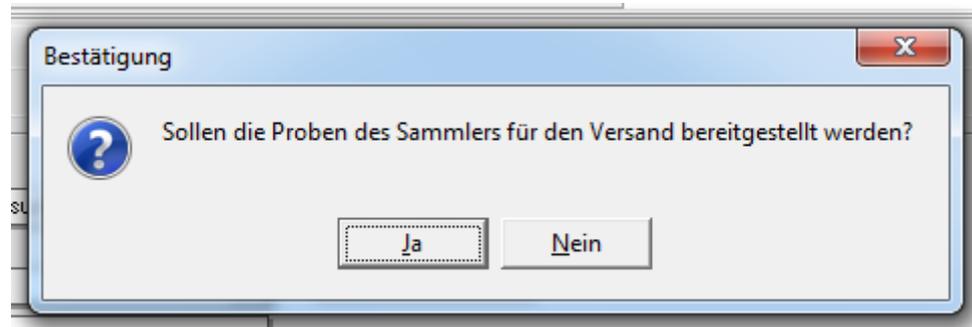
BSE Sammler drucken

AJK Sammler drucken

A4 Etiketten nachdruck

Automatische Versendung von Proben 5

Werden Sammel-PBS gedruckt, so werden nach einer Sicherheitsabfrage auf Wunsch gleich alle Proben dieses Sammlers verschickt.



Automatische Versendung von Proben 6

Bei Änderungen der Einzeltierzuordnung beziehungsweise von Tierstammdaten von Tieren, die mit bereits erfassten Proben verknüpft sind, weist das System auf diese Probe hin.

Der Veterinär hat nun die Möglichkeit die Änderungen der Tierstammdaten rückgängig zu machen oder den PBS bzw. den elektronischen Probenauftrag angleichen zu lassen. Im Speziellen handelt es sich hier um den Herkunftsbetrieb, Alter, Geschlecht, Kategorie, Ohrmarke und Schlachtnummer.

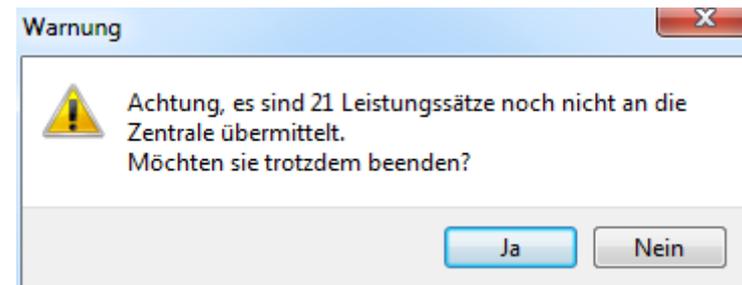
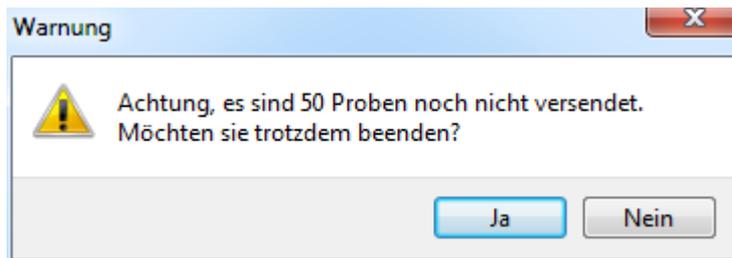
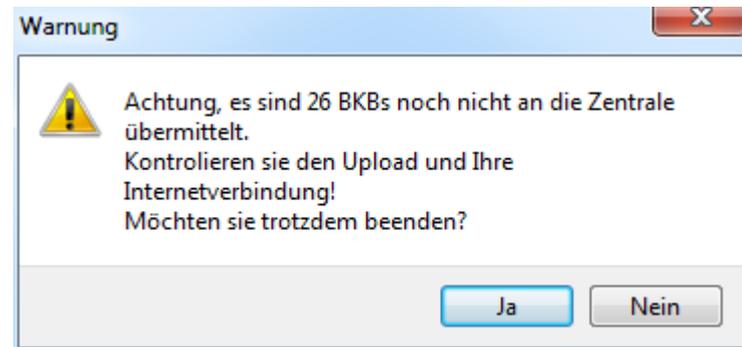
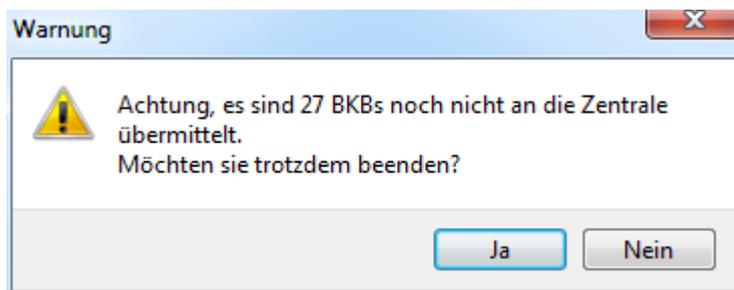
Diese Prüfungen und Warnmeldungen werden im Zuge der Speicherung der geänderten Einzeltierdaten durchgeführt bzw. erzeugt.

Es kommt hier zu zwei Konstellationen.

- Ist die Probe bereits bei der AGES, so wird der Veterinär darauf nur hingewiesen aber weder Probe noch PBS verändert
- Ist die Probe noch nicht bei der AGES übernommen so wird die Probe zurückgesetzt, der PBS verändert und kann somit vom Veterinär neu ausgedruckt und versendet werden.

Automatische Versendung von Proben 7

- Beim Beenden des Programmes werden die Daten noch zusätzlich nach nicht verschickten Proben bzw. Haupt-BKB's mit Proben durchsucht und im Bedarfsfall wird der Veterinär darauf hingewiesen.



Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.De	TIE	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70340	24.06.20	RI	3983226	WASLE DAGMAR UND NIKOLAUS, E	KBE.SFU.2013.1L00	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70340	24.06.20	RI	3939588	SCHEDLER FRIEDRICH, Bach, Lecht	KBE.SFU.2013.1L00	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70340	24.06.20	SA	3983226	WASLE DAGMAR UND NIKOLAUS, E	KBE.SFU.2013.1L00	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70340	24.06.20	PF	3983226	WASLE DAGMAR UND NIKOLAUS, E	KBE.SFU.2013.1L00	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70340	24.06.20	SW	3983226	,	KBE.SFU.2013.1L00	●	●	●	●	●	●	●	●	●



Nach der Probenversendung werden in der SFU-Übersicht (nach wenigen Minuten) die Spalten „TKH“ / „RST“ / „MFU“ grün!

● = Probe wurde erfolgreich versendet

Bitte Aktualisierungstaste verwenden!

 Übersicht Schnellerfassung Programmproben**F**  Laborprobenrückmeldung Stallbuch Leistungserfassung Auswertungen Stammdaten EndeESCULENTA 

... Probenendbeurteilung
(MFU, RST-V, TKH-V)

... klicken Sie auf das Modul
„Laborprobenrückmeldung“!

Drag a column header here to group by that column

ST	PROBENBKB	PD
●	KBE.MFU.2013.2E0005	

rechte Maustaste

- alle negativen Proben freigeben
- gehe zu Lieferung
- Probe abschliessen
- 1** Probe beurteilen
- zeige Prüfbericht
- bearbeite Probe

Probendetails

PROBEN NR	STATU	TYP	BEFUND CODE	EMPFANGSDAT	ERG
13KBE2E00006	●	MFU	MFU		

Log

- 1** Proben-BKB auswählen, rechte Maustaste und „*Probe beurteilen*“ auswählen ...
... es öffnet sich die Detailansicht des Untersuchungsauftrages!

schließen

Haupt-BKB: KBE.SFU.2013.2E0003

Probennummer: 13KBE2E00006

Proben-BKB: KBE.MFU.2013.2E0005

Probentyp: MFU

schließen

Untersuchungsaufträge

KKATTYP	KRANKHEIT	RUECKSTAND	DATUM	PROBENURTEIL
▶ MFU-HMS				
MFU-SAL				
MFU-VKM				

Beurteilungen

Urteil

- ▶ 0 - unbestimmt
- 1 - compliant
- 2 - verdächtig
- 3 - non compliant

3
✓ zuweisen

✓ allen zuweisen

FUS: unbestimmt

FUS setzen und Probenbeurteilung verschicken

2 Klicken Sie in die Spalte „Probenurteil“

3 Probenergebnis auswählen und „zuweisen“!
Jeweilige Ziffer erscheint in der Spalte „Probenurteil“

4 FUS-Ergebnis aktualisieren und „FUS setzen und Probenbeurteilung verschicken“ anklicken

4 FUS: unbestimmt FUS setzen und Probenbeurteilung verschicken

E) Probenendbeurteilung

suche Tier mit Ohrmarke | suche Tier mit Lfdnr | suche Tier mit Partiern | Schnellerfassung |  | Schließen

Drag a column header here to group by that column

Schla.	Schl.Dat.	TIEF	RegNr	Bestandsbetrieb	HAUPTBKB	S<>F	VET	STU	FUS	TKH	RST	MFU	SD	PR
70624	24.06.20	FI	3939588	SCHEDLER FRIEDRICH , Bach, Lechtal	KBE.SFU.2013.2E0001									
70624	14.08.20	SA	3897648	MOIGG JOSEF , Mayrhofen	KBE.SFU.2013.2E0003									

VET-Status
BKB versenden
alle BKB versenden
BKB archivieren
BKB löschen
BKB stormieren
Alle BKB des Tages bereinigen
Einstellungen speichern
?
Archiv
druck Untersuchungsschein
zeige Errortext

5 Durch die Probenendbeurteilung erfolgt eine Veränderung = Aktualisierung des SFU-BKBs.  Bitte Aktualisierungstaste verwenden!

Der aktualisierte SFU-BKB muss nun neu versendet werden und ist damit abgeschlossen!!

Die Spalte „SD“ wechselt von schwarz, über gelb auf grün!

 Übersicht Schnellerfassung Programmproben Laborprobenrückmeldung Stallbuch Leistungserfassung Auswertungen**F**  Stammdaten Ende

... Erstellung von **Proben-**
etiketten auf Vorrat

... klicken Sie auf das Modul
„Stammdaten“!

Stammdaten Funktionen

1 Probenetiketten

2 erzeugen und drucken

Jahr: 2013
Anzahl Seiten (10 Probennummern je Seite):

Etiketten:
Avery / Zweckform Universal Etiketten
Nr.: 3651
52,5 x 29,7 mm

verfügbare Probennummern

Drag a column header here to group by that column

PROBEN JAHR	PROBEN NR	ERZEUGT AM
2013	13KBE2200001	13.08.2013
2013	13KBE2200002	13.08.2013
2013	13KBE2200003	13.08.2013
2013	13KBE2200004	13.08.2013
2013	13KBE2200005	13.08.2013
2013	13KBE2200006	13.08.2013
2013	13KBE2200007	13.08.2013
2013	13KBE2200008	13.08.2013

rechte Maustaste

- Etikett drucken
- Probennummer löschen
- alle verfügbaren Probennummern löschen

1 Im Reiter „Probenetiketten“ Jahr und Seitenanzahl auswählen

2 *„erzeugen und drucken“* von Probenetiketten (1 Seite = 10 Probennummern)

3 rechte Maustaste: löschen einzelner oder aller erstellten Proben-Nr.

G) Erstellung von Probenetiketten



Schließen

Schlachtstätten | Bestandsbetriebe | Probenetiketten | FUS- Codes

Probenetiketten erzeugen

Jahr Anzahl Seiten (10 Probennummern je Seite)

2013

erzeugen und drucken

Etiketten:

Avery / Zweckform Universal Etiketten

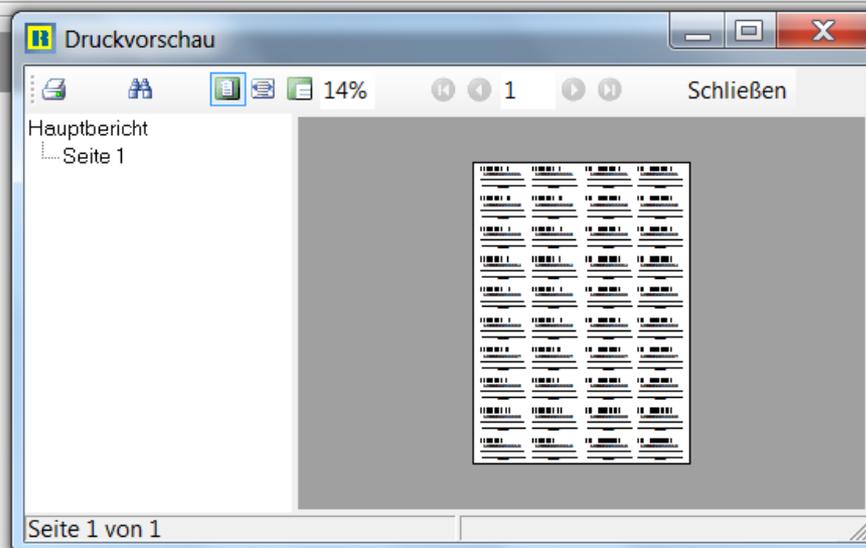
Nr.: 3651

52,5 x 29,7 mm

verfügbare Probennummern

Drag a column header here to group by that column

PROBEN JAHR	PROBEN NR.	ERZEUGT AM
2013	13KBE2200001	13.08.2013
2013	13KBE2200002	13.08.2013
2013	13KBE2200003	13.08.2013
2013	13KBE2200004	13.08.2013
2013	13KBE2200005	13.08.2013
2013	13KBE2200006	13.08.2013
2013	13KBE2200007	13.08.2013
2013	13KBE2200008	13.08.2013
2013	13KBE2200009	13.08.2013
2013	13KBE2200010	13.08.2013

**Hinweis:**

Eine Probenetikette muss jedenfalls auf das Probenbegleitschreiben aufgeklebt werden.

Stammdaten

Funktionen

Schlachtstätten | Bestandsbetriebe | Probenetiketten | FUS-Codes | Programmproben

Rechnungsempfänger
Amt der Landesregierung Steiermark

Rechtsgrundlage
gesund geschlachtet, geb. in BG, RO, Kroatien und Drittland inkl. CH ab 30 Monate (KM Art. 2 Abs. 7)

speichern

Hinweis:

Hier können Rechnungsempfänger und Rechtsgrundlage für die automatisch erstellten BSE Proben eingestellt werden.

H) Einstellungen Programmproben

Vorlagen für wiederkehrende Proben 1

Erfassung von Vorlagen im Menü Stammdaten.

Die Vorlagen müssen folgende Felder beinhalten:

- Probentyp (TKH-M, TKH-V, RST-M, RST-V, MFU)
- Tierart (SW,SA,RI...)
- Bezeichnung der Vorlage
- Untersuchung
- Material
- Labor
- Rechtsgrundlage
- Rechnungsempfänger
- Alter in Monaten (optional)
- Geschlecht (optional)

Vorlagen für wiederkehrende Proben 2

Im Menü Stammdaten findet sich ein eigener Reiter für die Probenvorlagen. Hier können Sie, nach Tierarten getrennt, beliebig viel Probenvorlagen anlegen.

The screenshot shows a software window titled 'Stammdaten' with a 'Probenvorlagen' tab selected. The form contains the following fields:

- Tierart: dropdown menu
- Proben Typ: dropdown menu with 'Typ wählen' text
- Untersuchung: dropdown menu
- Material: dropdown menu
- Geschlecht: dropdown menu
- Alter in Monaten: text input field
- Labor: dropdown menu
- Rechnungsempfänger: dropdown menu
- Rechtsgrundlage: dropdown menu
- Bezeichnung: text input field

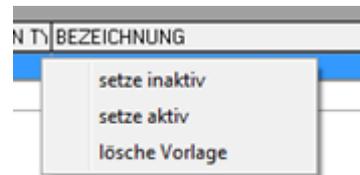
Buttons include 'Schließen' (Close) and 'speichern' (Save). Below the form is a table with the following structure:

TIE	AK	PROBEN T	BEZEICHUNG
SV	MFU	MFU	

Vorlagen für wiederkehrende Proben 3

Nicht mehr benötigte Vorlagen können mit einem Rechtsklick gelöscht oder inaktiv gesetzt, bzw. inaktive wieder aktiviert werden.

Mit einem Doppelklick auf die jeweilige Datenzeile werden die Daten wieder aufgerufen.



Vorlagen für wiederkehrende Proben

Am jeweiligen Einzeltier kann dann per Popup-Menü die Menge für diese Kategorie erfassten Vorlagen aufgerufen werden.

The screenshot shows the 'SFU-Detailldaten' window. At the top, there is a header with 'Lieferschein' and various fields: '21.02.2013', 'KBE.SFU.2013.B00001', 'Kennzeichnung: EINZELTIER', 'Tierart: RI', 'Unters.Art.:1', and 'Normalschlachtung'. Below this are three main sections: 'Bestandsbetrieb', 'Transporteur', and 'Schlachtbetrieb', each with its own registration number and name. The 'Einzeltiere' section contains a table with one row of data. A context menu is open over this row, listing options: 'STU', 'FUS', 'Einzeltier', 'BKB bereinigen', and 'Probenvorlage verwenden'. The 'Probenvorlage verwenden' option is highlighted with a red rectangle.

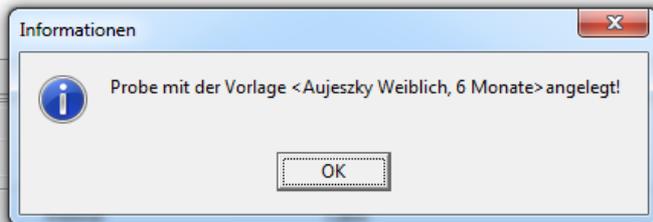
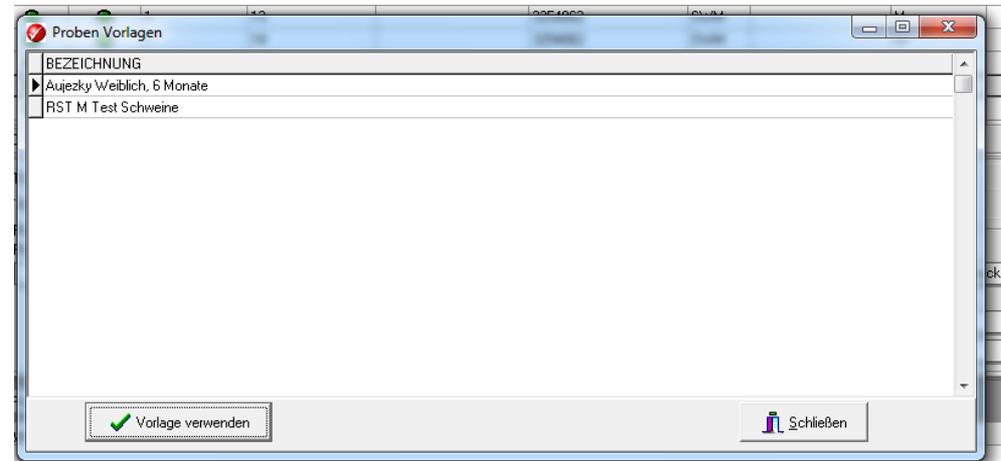
STU	FUS	Anzahl Tiere	Lfdnr	Ohrenmarke	Freie Kennzeichnung	Kategorie	Hormonstatus	Geschlecht	Geburtsdatum	Alter Monate	PR
●	●	1	888	R03123412312		MIR		M	01.01.2011	25	●

- STU
- FUS
- Einzeltier
- BKB bereinigen
- Probenvorlage verwenden**

Vorlagen für wiederkehrende Proben

Auswahlfenster für die Vorlagen:

Wird das Fenster nicht über den Button „Vorlage verwenden“ geschlossen, wird keine Probe angelegt.
Es erfolgt die Anlage der Probe und eine entsprechende Rückmeldung:



Besonderheiten Alter und Geschlecht:

Sind in der Vorlage Alter und / oder Geschlecht vorbelegt, so werden diese Werte übernommen, jedoch nur wenn nicht schon bei Einzeltier Alter oder Geschlecht erfasst wurden.

Neu ab Version 2.1.7

Reiter Parameter in den Stammdaten

Stammdaten

Funktionen

Schlachtstätten | Bestandsbetriebe | Probenetiketten | FUS- Codes | Programmproben | **Parameter** | Probenvorlagen

Reportpath: C:\projekte\sfu_db\exe\reports\
Reportdrucker:
IP Soapservers: localhost

AMA SOAP: 1
Zentrale: 1
URL Stallbuch: http://stallbuch.esculenta.at:8080

VIS SOAP: 1
Prg. Typ: KBL

speichern

DB auf Version 2.1.4.0 setzen | DB auf Version 2.1.5.0 setzen | DB auf Version 2.1.6.0 setzen

Im Zuge eines Telefonsupports könnte es nötig sein einen älteren DB-Zustand herzustellen. Nur in Absprache mit einem Esculenta Techniker.

Dient nur der Information, nicht verändern!